

SCEAUX

bulletin municipal d'information

OCTOBRE 1985

N° 150

VICTOR HUGO AU BAL DE SCEAUX

pages 4/5, 6



*Le bal de Sceaux, dessin de Pruche et Champin (photo J.-P. Cauquil) ;
en médaillon, Victor Hugo vers 1820, dessin à la mine de plomb et au fusain par Adèle Foucher (reprod. photo Cliché Bulloz).*

Pages 7 et 8

La rentrée scolaire 1985

LES SCÉENS

État civil

Période du 1^{er} août au 15 septembre 1985

NAISSANCES

Gaëlle, Simone, Thérèse GUEVEL • Adrien, Robert, Jacques PLAZOLLES • Aymen, Walid CHATTI • Patrick CAPILLON • Marie, Céline MARCOT • Émeline, Marie-Françoise, Jacqueline VANNESTE • Axelle, Marie, Stylite Henri de LANGLAIS • Lara, Hélène, Annie KRUMHOLZ • Kevin, Mathieu CHEESEMAN • Thibault, Jean-Claude, Jean NOIRIEL • Suzanne, Alice DE LANGE • Jean, Marie, Henri, Gilles VARIN • Stéphane LOURENCO • Mohamed BOULAOUATA • Claire, Jeanine, Jeanne MANOUVRIEZ • Julien, Gaëtan, Roger MONCOUYOUX • Laurent, Sébastien, Jean-Jacques HANOTEL • Victoria, Gisèle, Raymonde THOUVENEL • Rachid IBARRAHEN • Arnaud, Jo, Marc THORIN • Lounis CHEBBAH • Sylvain GIUPPONI • Delphine DRUAIS • Vanessa, Raphaëlla COSCAS • Arnaud, Jean PROVANSAL • Jeff, Jean, Serge LERIBLE • Jean, Mhedi CHAKIB • Cédric, Christian, Arnaud GEORGI.

MARIAGES

Bertrand, Arthur LEFORT et Colette, Christine CARREE • François, Charles DUVERGER et Solange, Andrée, Gilberte CHAISAZ • Georges, Jean, Gabriel BROUSSAUD et Marie-Claude, Paulette, Jeanne GAILLARD • Pierre, Noël LIRSAC et Catherine, Maryse, Pascaline PANNETIER • Noël, Michel, André THOMAS et Joëlle, Jeanne, Chantal FÉRY • Bernard, Jean, Jac-

ques, René, Joseph PETITGUYOT et Servanne, Monique SABETTA • Pierre, Laurent BERGEROL et Véronique, Isabelle, Laurence GIBAUT • Alain, Guy, Albert COUPEAUX et Catherine, Michèle PRENGÈRE • Paul, Henry MIROBENT et Hélène, Élisabeth, Stéphanie GUILLOUF.

DÉCÈS

Emma, Paule, Madeleine ROBIN, veuve MOURAIRE • Suzanne, Joséphine, Camille THIRIAR, épouse QUERE • Renato CANO • Henri, Victor CERUTTI • Alonah, Louise, Violette BUCAS, épouse LE GRAND • Gaston, Alfred, Ernest FORTIER • Nicole, Marie, Madeleine PELLETIER, épouse DUFERMON • Madeleine, Marie, Louise PIAU, veuve SCHEVIN • Eugénie, Clémentine TATREAU, veuve RIGOULOT • Jean, André MARTIN • Georges, Marcel ADAM • Georgette, Laure PELTIER, veuve SARBACH • Jeanne, Marguerite MORLEVAT, veuve THEUVENET • Valérie FAURE • Jean-Marie, Oscar PERNOT • Aline JAVAILLON, veuve WALBRON • Antoinette, Françoise REGNIER, veuve TAVERNIER • Asaria MIZRAHI • Louis, Alphonse SURUT • André, Joseph BEYRET • Robert, Joseph, Marie PAU • Charles, Auguste, Mathias MEYER • Jean, Henri DUFFOUR • Paule, Augustine CALVET, veuve VALSUANI.

Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées, inhumées dans le cimetière communal dans un caveau de famille

Jean VILLA, décédé le 10 septembre 1985 à Paris-16^e • Edmond CHARTRAIRE, décédé le 13 septembre 1985 à Antony (Hauts-de-Seine).

A PARTIR DU 14 OCTOBRE

Cartes d'identité, passeports, etc. délivrés à la mairie de Sceaux

A la suite de la signature d'une convention entre l'État et la ville de Sceaux (cf. bulletin municipal, n° 149, de septembre 1985, page 5, éditorial, et page 6, dossier sécurité), c'est à partir du lundi 14 octobre que les services de la mairie prennent en charge certaines tâches administratives assumées jusque là par la Police nationale. Il s'agit de la délivrance des :

- cartes nationales d'identité ;
- passeports ;
- autorisations de sortie du territoire ;
- cartes grises des véhicules d'occasion.

Cette délivrance sera assurée par le service des Affaires générales, installé dans l'annexe de la mairie (120, rue Houdan). Ce service est ouvert :

- le lundi, de 13 h 30 à 17 h 45 ;
- du mardi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 45 ;
- le samedi, de 8 h 30 à 12 h.

Du samedi 16 novembre au dimanche 1^{er} décembre 1985

exposition à l'ancienne mairie

Du nuage au robinet D'OÙ VIENT NOTRE EAU

Du samedi 16 novembre au dimanche 1^{er} décembre 1985 se tiendra, à l'ancienne mairie (68, rue Houdan), une exposition sur le traitement et la distribution de l'eau potable.

Organisée par la ville de Sceaux sous l'égide du Syndicat des communes de la banlieue de Paris pour les eaux, cette exposition traitera des ressources en eau de la région parisienne, des techniques de

construction, des installations, de la distribution, du traitement et de la qualité de l'eau, de l'entretien et de la surveillance du réseau, de la protection de l'environnement, de l'administration et de la gestion, du rôle du syndicat et des communes.

Un article détaillé de M. Pierre Monceaux, ancien maire adjoint chargé des travaux, paraîtra dans le prochain numéro du bulletin municipal.



**entreprise
générale
d'électricité**



**INSTALLATIONS ET DÉPANNAGES
PAR UNE ÉQUIPE DE TECHNICIENS A VOTRE DISPOSITION**

R. SERVIGNAT & Cie

12, RUE DES ÉCOLES - 92330 SCEAUX — Tél. 350.17.29 +
Ateliers : 22, rue des Écoles

S.A. au Capital de 300.000 F — QUALIFELEC IV 742

Distinctions

Ordre national du Mérite Au grade d'Officier

M. André Lambert
27, allée de Trévisse

Mme Alice Recoque
18 bis, rue de Penthièvre

M. Roger Soyer
9 bis, avenue de Verdun

Au grade de Chevalier

M. Pierre Bousquet
19, avenue Fontenelle

M. Georges Poisson, professeur à l'École du Louvre

M. Georges Poisson, conservateur en chef du musée de l'Ile-de-France (dont le récent « *Choderlos de Laclos ou l'obstination* » a été salué par toute la presse) vient d'être nommé, pour un an, professeur à l'École du Louvre (chaire de la ville de Paris).

Ce cours public, libre d'accès, sera consacré aux **statues de Paris**. Il aura lieu à l'École du Louvre, salle du Pavillon de Flore, tous les mardis à 16 heures, à partir du 5 novembre.

Téléphone : à partir du 25 octobre, nouvelle numérotation

Mieux que de longs discours, quelques exemples permettent de bien comprendre comment les numéros de téléphone vont être transformés le 25 octobre 1985.

1. A Paris et dans les départements de la petite couronne : Hauts-de-Seine, Seine-Saint-Denis, Val-de-Marne

(1) 661 29 50 (1) 46 61 29 50

L'indicatif (1) maintenu ne doit être utilisé que pour les appels province/Ile-de-France (par le 16)

2. Dans le reste de l'Ile-de-France : Val-d'Oise, Yvelines, Essonne, Seine-et-Marne

(3) 951 95 36 (1) 39 51 95 36
(6) 063 39 72 (1) 60 63 39 72

L'indicatif (1) ne doit être utilisé que pour les appels province/Ile-de-France (par le 16)

3. En province

(73) 90 11 87 73 90 11 87
(8) 321 81 11 83 21 81 11

Plus d'indicatif entre parenthèses. Plus de 16 pour les appels province/province ; 16 maintenu pour les appels Ile-de-France/province.

sommaire

LES SCÉENS	2/3
<input type="checkbox"/> État civil	
<input type="checkbox"/> Exposition : « D'où vient notre eau »	
<input type="checkbox"/> La mairie de Sceaux prend en charge certaines formalités administratives	
<input type="checkbox"/> Distinctions	
<input type="checkbox"/> M. Georges Poisson, professeur à l'École du Louvre	
<input type="checkbox"/> Téléphone : nouvelle numérotation à partir du 25 octobre	
HISTOIRE DE SCEAUX	4/5, 6
<input type="checkbox"/> Victor Hugo au bal de Sceaux	
ÉDITORIAL	5
<input type="checkbox"/> Sceaux What !... Un vent nouveau souffle aux Gêmeaux	
ENSEIGNEMENT	7, 8
<input type="checkbox"/> La rentrée scolaire dans des écoles primaires publiques de Sceaux	
ACTION SOCIALE	9
<input type="checkbox"/> ILCOPA	
<input type="checkbox"/> Allocations en espèces pour les factures de gaz et de charbon	
<input type="checkbox"/> CIAS : Été-Amitié	
<input type="checkbox"/> Collecte de sang	
COURSES CYLISTES	10, 11
ASSOCIATIONS	12 à 18
COMMUNIQUÉS	19 à 21
PETITES ANNONCES	22
SANTÉ : SERVICES DE GARDE	23
LOISIRS A SCEAUX JUSQU'AU 30 NOVEMBRE	24

sceaux BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATION

N° 150 — OCTOBRE 1985

26^e année

Directeur : Jean-Louis Oheix - Rédacteur en chef : Patrice Noailles

Secrétariat de rédaction : Françoise Millet, Catherine Blondy

Publicité : Françoise Millet, Claudine Chauveau - Conception-Réalisation : Franck Deglane

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux - SEBMIS

Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901

122, rue Houdan (Hôtel de Ville), 92330 SCEAUX - ☎ 661.29.50, poste 360

Imprimerie « La Cootypographie », 6 bis, rue Denis-Papin, 92600 ASNIÈRES

stéphane kélian

PIVOINE

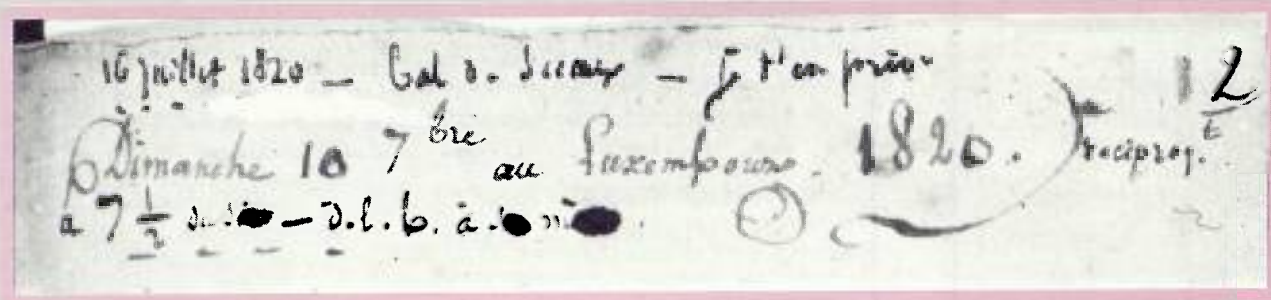
CHAUSSURES

Robert Clergerie

7, RUE DE L'ÉGLISE - ANTONY — 668 88 42

HISTOIRE DE SCEAUX

Victor Hugo au bal de Sceaux



Premiers mots du carnet de Victor Hugo : « 16 juillet 1820, bal de Sceaux - je t'en prie » (Bibliothèque nationale - Manuscrits). Hugo note sur ce carnet, sous une forme cryptique, toutes ses rencontres clandestines avec Adèle. Dans ce carnet, l'abréviation la plus fréquente est d.l.b. (donnant le bras) suivie de : à s.m. (à sa mère), à s.p. (à son père) ou même à s.b. (à sa bonne). « Récipr. » signifie que les deux jeunes gens se sont aperçus ; « moi seul » signifie que lui seul a aperçu Adèle.



A droite, Adèle Foucher (Madame Victor Hugo) vers 1820, par elle-même ; à gauche, Victor Hugo vers 1820 par Adèle Foucher. Dessins à la mine de plomb et au fusain. Maison de Victor Hugo (reprod. photo Cliché Bulloz).

décoration d'intérieurs

jean-louis perveaux - décorateur diplômé I.S.P.D.R.

22, rue Bertron 92330 SCEAUX tél. 702. 20. 60

CONSEIL
AMENAGEMENT
TRANSFORMATION
RENOVATION

éditorial



SCEAUX WHAT !...

Un vent nouveau souffle aux Gêmeaux

par Pierre Ringenbach, maire de Sceaux

Pourquoi ce titre en forme de jeu de mots ? Parce que c'est le nom qui a été choisi pour le nouveau club de jazz qui, chaque vendredi soir, animera les Gêmeaux. C'est l'une des innovations qui vont marquer dès maintenant la saison 1985/86 de notre Centre d'Action Culturelle.

Dans la vie de notre cité, l'activité culturelle a toujours eu une place privilégiée. C'est une des particularités de Sceaux qui reflète bien le profil de ses habitants : culture et sports sont les piliers de l'équilibre.

La vie culturelle repose sur quelques grands pôles d'attraction : nouvelle bibliothèque, conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux, CAC « Les Gêmeaux », Maison des Jeunes et de la Culture, Centre Social et Culturel des Blagis, musée de l'Île-de-France. Sa grande vitalité résulte également de l'action de très nombreuses associations que les fêtes de juin ont contribué à faire mieux connaître.

Mais il faut bien dire qu'en ce qui concerne les Gêmeaux leur activité était jusqu'alors diversement appréciée, allant de l'admiration sans réserve des adhérents à l'ignorance complète, voire à l'hostilité de bon nombre d'habitants.

Les conseils municipaux de Sceaux et de Bourg-la-Reine étaient eux-mêmes très partagés.

Or, depuis le début de cette année, le conseil d'administration des Gêmeaux — en collaboration étroite avec les « financeurs » : État, département des Hauts-de-Seine, villes de Sceaux et Bourg-la-Reine — a redéfini complètement la mission des Gêmeaux, et nous sommes arrivés à élaborer le cadre d'un projet qui devrait permettre, dorénavant, d'intéresser une beaucoup plus large partie de la population locale en répondant mieux à ses aspirations. Une nouvelle directrice, Mme Françoise Letellier, a été recrutée et, maintenant, le « spectacle va commencer ».

Jazz, marionnettes pour adultes, expositions d'arts plastiques et danse en seront les axes prioritaires.

En mai dernier, j'ai eu le plaisir d'inaugurer la nouvelle bibliothèque en souhaitant qu'elle devienne, elle aussi, un centre d'animation. C'est chose faite, le nombre des adhérents augmente considérablement, des expositions commencent à y prendre place.

Pendant ce temps, la MJC, toujours active, prépare la réorganisation et l'extension de ses surfaces (c'est un moment difficile), et le CSCB réfléchit à de nouvelles idées, après s'être illustré, au printemps dernier, par la réalisation d'une fresque haute en couleur, très remarquée dans le quartier.

Aujourd'hui, les Gêmeaux entrent dans une nouvelle phase ; je les y encourage, de même que j'incite tous les Scéens à profiter des programmes de haute qualité qui y seront présentés.

J'espère vous rencontrer, nombreux, aux Gêmeaux.

Le 16 juillet 1820, le jeune Victor Hugo vint au bal de Sceaux pour essayer d'y apercevoir Adèle Foucher, sa bien-aimée, qui devait s'y rendre avec des amis.

C'était une sombre époque pour son premier amour ; il n'avait que 18 ans et s'estimait déjà fiancé avec Adèle, son amie d'enfance, qui n'avait que 17 ans. Mais les parents d'Adèle avaient surpris leur correspondance enflammée, et, après une entrevue décourageante avec leur vieille amie, la générale Hugo, avaient défendu à leur fille de revoir Victor.

Les deux jeunes gens avaient obéi à leurs parents, la mort dans l'âme ; ils ne se voyaient ni ne s'écrivaient plus. Finies les douces soirées familiales chez les Foucher ! Il ne restait plus à l'amoureux éconduit que la ressource de suivre de loin Adèle dans les rues de Paris, d'essayer de se faire voir d'elle et de lui dire quelques mots, mais elle était la plupart du temps accompagnée.

Au bout de quatre mois de ce supplice, il n'y tient plus. Il espère que, dans la foule d'un bal public, il pourra la frôler, lui parler peut-être, et il se laisse entraîner par des amis au bal de Sceaux, le bal à la mode.

Quand il arrive sous la rotonde de bois dont les vingt-quatre piliers encadrent les ombrages du jardin de la Ménagerie (1), le bal bat son plein.

Fidèle à la tradition révolutionnaire qui avait présidé à la création de ce bal public en 1799 (2), on peut y voir mêlées, dans un même tourbillon joyeux, toutes les classes de la société : les grisettes et les élégants du faubourg Saint-Germain, les paysans et les femmes du monde. (C'est cette atmosphère démocratique qui amènera Balzac, dix ans plus tard, à choisir ce bal pour y faire se rencontrer les héros de sa nouvelle « *Le bal de Sceaux* » (3) : la fière Emilie de Fontaine et Maximilien Longueville, commis de magasin).

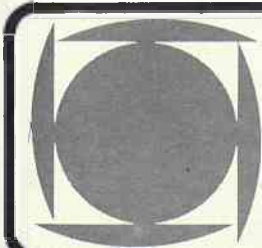
Mais tout à coup, alors que le jeune Victor, appuyé mélancoliquement à l'une des colonnes de la rotonde, observe les danseurs, il aperçoit Adèle, rayonnante de beauté, passer allègrement d'un danseur à l'autre. Elle semble contrariée de le voir ; il souffre de son insouciance, de sa joie, il est si malheureux qu'il préfère s'enfuir.

(1) Le bal était situé à l'emplacement actuel des courts de tennis.

(2) Le bal a été fondé par la Société propriétaire du jardin et des eaux de Sceaux.

(3) « *Le bal de Sceaux* » a été réédité en 1982 en fac-similé de l'édition de 1830 par la SEBMIS (Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux) ; on peut encore s'en procurer quelques exemplaires chez les libraires de Sceaux.

— Suite page 6 —



toutes assurances

CABINET ROBERT

incendie • accidents • risques divers • vie • assurances recours

151, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX - Tél. 660.17.45 +

HISTOIRE DE SCEAUX (suite)

Il rentre à Paris à pied, espérant l'apercevoir encore dans sa voiture. Sur le carnet intime où il note, sous une forme cryptique, toutes ses rencontres avec Adèle (il est conservé à la Bibliothèque Nationale) on peut lire en haut d'une page : « 16 juillet 1820, bal de Sceaux — je t'en prie ».

Six mois après, quand il aura de nouveau le droit d'écrire à la jeune fille, il lui fera à ce propos d'amers reproches :

Victor à Adèle, 28 avril 1820 à minuit :

« Vois Adèle, le hasard ou mon bon génie s'intéresse plus à moi que toi : tu m'avais interdit de te voir tout ce mois-ci ; eh bien, ils m'ont plusieurs fois conduit près de toi malgré toi. C'est ainsi que le 16 juillet dernier, je te rencontrai au bal de Sceaux. J'avais à plusieurs reprises opiniâtrement refusé d'y aller ; enfin je cédai à l'importunité ou plutôt aux conseils de mon bon ange qui me conduisait ainsi à mon insu vers celle que je cherchais partout. Tu parus contrariée de me voir, et moi, j'eus toute la soirée le cruel bonheur de te voir danser avec d'autres. Tu vois, Adèle, que je t'aime plus que tu ne me m'aimes ; car, pour tout au monde, je n'aurais pas voulu danser. Nous partîmes du bal avant toi. J'étais bien fatigué, cependant je voulus revenir à pied, espérant que la voiture où tu reviendrais nous atteindrait ; en effet, une

demi-heure après, je vis passer un fiacre où je crus te reconnaître, croyance qui me dédommagea de la poussière et de la fatigue de la route » (4).

Dans les Misérables (livre huitième — chapitre 1), Victor Hugo devait se souvenir de cet épisode de sa jeunesse et du retour à pied qu'il évoquait dans sa lettre : « Une fois, ayant confiance dans un beau soleil de septembre, Marius s'était laissé mener au bal de Sceaux par Courfeyrac, Bossuet et Grantaire, espérant, quel rêve !, qu'il la retrouverait peut-être là (il s'agit de Cosette). Bien entendu, il n'y vit pas ce qu'il cherchait. C'est pourtant ici qu'on retrouve toutes les femmes perdues, grommelaient Grantaire en aparté. Marius laissa ses amis au bal, et s'en retourna à pied, seul, las, fiévreux, les yeux troubles et tristes dans la nuit, ahuri de bruit et de poussière par les joyeux coucous pleins d'êtres chantants qui revenaient de la fête et passaient à côté de lui, découragé, aspirant, pour se rafraîchir la tête, l'acre senteur des noyers de la route ».

Mais, bien qu'il finit par épouser Adèle Foucher en 1822 (après un séjour délicieux à Gentilly où les Foucher avaient une maison de campagne), Victor Hugo n'oublia pas les souffrances éprouvées à voir danser sa belle avec d'autres. Ces deux strophes des « Feuilles d'automne » en témoignent :

Si vous n'avez jamais attendu, morne et sombre
Sous les vitres d'un bal qui rayonne dans
l'ombre,
L'heure où, pour le départ, les portes
s'ouvriront,
Pour voir votre beauté, comme un éclair qui
brûle,
Rose avec des yeux bleus, et toute jeune fille,
Passer dans la lumière avec des fleurs au front,
Si vous n'avez jamais senti la frénésie
De voir la main qu'on veut par d'autres mains
choisie
De voir le cœur aimé battre sur d'autres cœurs,
Si vous n'avez jamais vu, d'un œil de colère,
La valse impure, au vol lascif et circulaire,
Effeuille en courant les femmes et les fleurs...
Vous n'avez point aimé, vous n'avez point
souffert.

Renée LEMAITRE,
présidente des Amis de Sceaux.

(4) On a pu voir ces documents lors de l'exposition organisée par les Amis de Sceaux en 1981 : Histoire du Bal de Sceaux ; le catalogue illustré est en vente au siège des Amis de Sceaux à la bibliothèque municipale (permanence le samedi de 14 h à 17 h).

Ouvrage à consulter : Pierre MIQUEL — Hugo Touriste 1819-1824. Paris, Genève : La Palatine, 1958 ; ill. Cet ouvrage se trouve à la bibliothèque municipale.

S
A
D



canapés
bibliothèques
tapisserie
tenture murale

**L. POUZADOUX
J.-P. BEAUHAIRE**
décorateurs AEEB

137, rue Houdan
92330 SCEAUX
Tél. 660 03 94

ENSEIGNEMENT

La rentrée scolaire dans les écoles primaires publiques de Sceaux



Ray-Gill

Par rapport à l'an dernier, la composition des écoles a été un peu modifiée bien que, globalement, les effectifs soient stables. L'inspection d'académie a en effet supprimé trois classes :

- la classe spéciale intercommunale pour déficients visuels, qui était hébergée à l'école du Petit-Chambord, en raison du très petit nombre d'élèves ;
- la classe d'adaptation de l'école élémentaire des Blagis, pour un motif analogue et aussi parce qu'il a paru préférable de placer les quelques enfants concernés dans les classes normales ;
- enfin, une classe à l'école élémentaire des

Clos Saint-Marcel, par suite d'une diminution assez importante des effectifs, passés de 254 à 233.

L'inspection n'a malheureusement pas accepté d'ouvrir une classe supplémentaire à l'école élémentaire du Centre malgré l'augmentation des effectifs et un effectif moyen par classe de 27,5, nettement supérieur à la moyenne départementale, qui se situe aux alentours de 26.

Sous réserve de modifications de dernière heure portant sur quelques unités dans un sens ou dans l'autre, les effectifs scolarisés sont les suivants (le nombre des classes est indiqué entre parenthèses) :

Écoles	Centre	Blagis	Petit Chambord	Clos Saint-Marcel	Totaux
Maternelles	179 (6)	193 (6)	115 (4)	177 (6)	664 (22)
Élémentaires	329 (12)	256 (10)	204 (8)	233 (9)	1 022 (39)
Totaux	508 (18)	449 (16)	319 (12)	410 (15)	1 686 (61)

L'an dernier, on comptait 650 élèves en maternelle et 1 045 en élémentaire, soit 1 695 au total ; cette année, la diminution de l'effectif global n'est pas significative et confirme la tendance à la stabilisation sur laquelle la ville fonde ses prévisions à moyen terme, ce qui n'exclut pas des variations plus accentuées au niveau de telle ou telle école, ou de telle tranche d'âge.

Deux écoles élémentaires ont changé de directeurs : au Centre, Mme Cattiaux, qui exerçait à Montrouge, remplace Mlle Pascual ; aux Blagis, M. Pili, qui exerçait au Plessis-Robinson, remplace Mme Claverie.

En ce qui concerne les dérogations au périmètre scolaire, nous avons dû, pour la première fois cette année, refuser un petit nombre de dérogations concernant des enfants de Sceaux en raison de la situation des effectifs des écoles d'accueil, les maternelles du Centre et des Blagis.

Pour les dérogations concernant des enfants des communes voisines, celles qui existaient ont été renouvelées ; les nouvelles demandes n'ont été acceptées que dans la mesure où les communes d'origine soit participent déjà aux dépenses de scolarité (Bourg-la-Reine, Fontenay-aux-Roses, Châtenay-Malabry), soit se sont engagées à le faire en application des mesures prévues par la loi de décentralisation en matière scolaire. Au total, le nombre des élèves originaires des communes voisines a légèrement diminué (148 contre 164 l'an dernier).

Sur le plan des installations, il faut signaler la réfection complète de la cour de l'école maternelle du Petit-Chambord pour un coût d'environ 150 000 F, mais surtout la réalisation de la première phase du regroupement de l'école élémentaire du Centre dans les locaux situés 6, rue Marguerite-Renaudin.

Il s'est agi de la rénovation totale de trois salles de classes et du bloc sanitaire situés au-dessus du garage municipal, rue des Imbergères : ces classes accueillent les enfants des cours préparatoires qui étaient auparavant logés au rez-de-chaussée de l'aile Florian. Les sanitaires du premier étage ont été également rénovés.

Au cours de ce trimestre, sera défini, en liaison avec le personnel enseignant et les associations, le contenu de la 2^e phase de ce regroupement qui pourrait intervenir en 1986.

Enfin, cette rentrée est marquée par la mise en œuvre du plan du gouvernement « *Informatique pour tous* » qui fera l'objet d'un article

JB

HORLOGER
bijoutier-réparations

ventes de montres, pendules, réveils

Horloger à Sceaux depuis 1950

RÉPARATIONS D'HORLOGERIE — BIJOUTERIE — ORFÈVRE

M. BATAIS, 114 bis, rue Houdan, Sceaux (près de la poste)

Tél. 661.17.30

ENSEIGNEMENT

dans un prochain numéro du bulletin. Ce qu'on peut en dire actuellement c'est que, si les problèmes matériels que pose ce plan peuvent recevoir sans trop de difficulté une solution, son contenu pédagogique reste encore incertain.

L'école élémentaire du Centre va être équipée d'un atelier informatique : un micro-ordinateur professionnel, six micros familiaux avec écrans, un téléviseur, une imprimante ; une salle va être spécialement aménagée par la ville pour le recevoir.

Les trois autres écoles ont reçu un équipement plus réduit : un micro familial avec écran, une télévision et une imprimante.

Un certain nombre d'enseignants ont pu suivre un stage de une semaine durant les vacances (une quinzaine d'entre eux avait déjà suivi l'an dernier un stage organisé par la ville de Sceaux à la MJC).

La ville s'attachera à valoriser ce matériel informatique en le mettant à la disposition, en dehors des horaires scolaires et dans le cadre d'une convention, d'associations désireuses de l'utiliser. Nous aurons certainement l'occasion d'en reparler.

Claude COLLET,
maire adjoint
chargé de l'enseignement.



1 686 enfants ont repris, le 9 septembre dernier, le chemin des écoles maternelles et élémentaires de Sceaux.

NB : Depuis la rédaction de cet article, l'inspection d'académie a décidé la création d'une 13^e classe à l'école élémentaire du Centre, ce qui ramène l'effectif moyen par classe dans cette école à la moyenne des autres écoles de Sceaux et du département.

La rentrée 1985 dans les établissements d'enseignement secondaire et supérieur de Sceaux

Vous trouverez ci-dessous un bref tour d'horizon des modifications notables intervenues dans les établissements d'enseignement secondaire et supérieur de Sceaux, depuis 1984 ou lors de la rentrée 1985.

• **Collèges et lycées Lakanal et Marie-Curie :** pas de changements notables.

• **Lycée d'Enseignement Professionnel Florian :** ouverture, à la rentrée 1985, d'une mention complémentaire (coloriste-permanentiste) et de deux formations complémentaires (informatique et électronique), accueillant environ 45 élèves supplémentaires.

• **Faculté de droit :** pas de changements notables.

• **Institut Universitaire de Technologie :** ouverture, à la rentrée 1985, d'une année spéciale « *post-premier cycle* » dans la filière « *Gestion des entreprises et administration* », option finances et comptabilité ; ce « *post-premier cycle* » forme des étudiants, titulaires d'un diplôme de premier cycle de l'enseignement supérieur, au Diplôme Universitaire de Technologie.

• **École Polytechnique Féminine :**

— depuis 1984, la durée des études est passée à cinq ans ;

— l'EPF propose maintenant un cycle de deux ans permettant à des étudiantes possédant des maîtrises scientifiques (biologie,

sciences de la terre, sciences de la mer, etc.) d'obtenir un diplôme d'ingénieur polytechnique féminine ;

— formation continue : l'Association de Formation Continue de l'EPF (AFC-EPF) a été créée en juin 1984 ; elle propose une « *Formation d'analyste informaticien* » intensive de neuf mois (deux stages sont possibles, de septembre à mai et de février à octobre), réservée aux personnes titulaires d'une licence, d'une maîtrise ou ayant une expérience de cadre d'entreprise ; les stages ont lieu à Sceaux ; pour tout renseignement, prendre contact avec Sabine Mentéré de Loye, responsable de l'AFC-EPF, tél. 660 20 44.

ARTISAN FOURREUR à Sceaux

Transformation-Réparation-Garde-Nettoyage

702 71 70

ACTION SOCIALE

Instance Locale de COordination des services pour les Personnes Agées de Sceaux — ILCOPA

Dans le cadre de la semaine nationale des personnes âgées, organisée du **14 au 20 octobre 1985**, l'ILCOPA de Sceaux propose une « **Semaine-rencontres** » sur les différentes activités et services proposés aux personnes âgées de notre ville.

Les associations ou services en relation, de près ou de loin, avec les personnes âgées ont été contactés et seront présents à la Résidence des Imbergères (19, rue des Imbergères), tous les jours de cette semaine, de 15 h à 17 h, pour présenter leurs activités.

Par ailleurs, chaque jour à 17 h, une animation différente sera proposée sous forme de « *Rendez-vous avec...* » (musique, danse enfants, cinéma, etc.).

Nous vous attendons nombreux, jeunes ou moins jeunes, au cours de cette « *Semaine-rencontres* ».



La Résidence des Imbergères est le théâtre de la « *Semaine-rencontres* » proposée par l'ILCOPA de Sceaux, du 14 au 20 octobre 1985.

Allocation en espèces pour les factures de gaz et de charbon

Le Conseil général des Hauts-de-Seine octroie une allocation en espèces aux familles non imposables sur le revenu et ayant au moins deux enfants à charge, pour le paiement des factures de gaz et l'achat de charbon.

Cette allocation correspond à 75 m³ de gaz (tarif EDF-GDF) par an et par enfant à charge.

Les personnes susceptibles de bénéficier de cette allocation sont invitées à déposer leur demande avant le 31 décembre 1985 au Centre Communal d'Action Sociale (BAS) de la ville de Sceaux, situé dans le jardin, derrière l'Hôtel de ville, tous les jours, sauf le lundi matin et le samedi après-midi, de 8 h 30 à 12 heures et de 13 h 30 à 16 heures.

Elles devront se munir des pièces suivantes :

- avis de non-imposition de 1984,
- livret de famille,
- quittance de loyer,
- talon de versement des allocations familiales du 4^e trimestre 1985,
- certificat de scolarité ou d'apprentissage pour les enfants âgés de plus de 16 ans,
- éventuellement, carte d'invalidité pour les enfants handicapés.

Le versement de l'allocation devrait s'effectuer au cours du 2^e trimestre 1985.

Bruno PHILIPPE,
maire adjoint chargé des affaires sociales.

Centre Information Accueil Services

ÉTÉ — AMITIÉ

Les mois de juillet et août ont été à Sceaux l'occasion d'un nouvel « *Été-Amitié* ».

Organisé tous les étés depuis 1980 par le CIAS, cette action a pour but de faciliter et de rendre plus agréable la vie quotidienne des Scéens qui, pour des raisons diverses (âge, handicap de santé, éloignement momentané de la famille, des amis, des voisins) se trouvent plus isolés et en difficulté temporaire.

Grâce aux quarante bénévoles qui se sont proposés cette année pour participer à « *Été-Amitié* », vingt-cinq personnes, pour la plupart âgées, ont pu être visitées et dépannées.

Ces visiteurs ont eu à cœur d'apporter aux personnes rencontrées, non seulement l'aide souhaitée (approvisionnement, accompagnement, promenade, etc), mais

aussi la possibilité d'échange et de communication tant appréciée de ceux qui se trouvent seuls.

Ainsi, se tissent d'année en année des liens d'amitié qui durent bien au-delà de cette période de vacances. Il est d'ailleurs fréquent d'entendre ces propos, tenus par une personne handicapée à qui étaient rappelés les services « *Été-Amitié* » : « *Oh, je ne fais plus signe ; vous savez le jeune X vient toujours me voir depuis l'été 81* ».

Mais ce n'est pas pour autant que le petit nombre de bénévoles (particulièrement efficaces) est suffisant pour répondre à tous ceux qui se manifestent auprès de la permanence durant l'été. Aussi, il est un souhait à formuler : être plus nombreux l'été 86, bénévoles disponibles, ne serait-ce qu'une courte période, pour répondre à tous les besoins.

Collecte de sang

Deux journées du sang seront organisées le 30 novembre et le 1^{er} décembre 1985, par le centre de transfusion sanguine des Hauts-de-Seine :

• le samedi 30 novembre, devant l'Hôtel de Ville, 122, rue Houdan, de 16 h à 19 h ;

• le dimanche 1^{er} décembre, rue de Bagneux, face à l'école élémentaire des Blagis, de 8 h 30 à 12 h.

Il est rappelé aux donateurs que la limite d'âge est fixée à 60 ans et qu'il n'est pas nécessaire de venir à jeun. Il est toutefois recommandé d'éviter d'absorber des matières grasses.



entreprise ***

BERGALET

Bureau - Correspondance

1, rue Marguerite - BP 3 - 92290 Châtenay-Malabry

devis gratuits

PEINTURE • PAPIER PEINT
REVÊTEMENT SOLS ET MURS

Tél. 350.06.58 RAVALEMENT

COURSES CYCLISTES

RÉSULTATS

Épreuves ouvertes à tous,
organisées par le Comité des Fêtes

CATÉGORIE 1 1973-74-75

Filles

- 1 Dorel C.
- 2 Goyeaud C.

Garçons

- 1 Chateau J.
- 2 Legret R.
- 3 Campas C.
- 4 Verhooghe A.
- 5 Henry D.
- 6 Denys S.
- 7 Martin J.
- 8 Durand V.
- 9 Montant J.
- 10 Soubret O.
- 11 Albouy P.-O.
- 12 Rajaud E.

CATÉGORIE 2 1970-71-72

Filles

- 1 Barbier A.-F.
- 2 Denys R.
- 3 Maillard C.
- 4 Pertus S.

Garçons

- 1 Chauvigne J.
- 2 Grante L.
- 3 Legret B.
- 4 Legoff F.
- 5 Bernot D.
- 6 Foudriat L.
- 7 Françoise F.
- 8 Ferni P.
- 9 Hoogstoel P.
- 10 Keller E.
- 11 Serron A.
- 12 Hoorne C.
- 13 Turret P.
- 14 Chateau E.
- 15 Karmowski S.
- 16 Gutierrez S.
- 17 Barbier P.-M.
- 18 Ponssin A.
- 19 Smith G.
- 20 Crochet T.
- 21 Montand E.

CATÉGORIE 3

Seniors 1

1956 à 1969

Femmes

- 1 Duport M.-F.

Hommes

- 1 Souchaud D.
- 2 Texier H.
- 3 Mas J.-C.
- 4 Durand J.-L.
- 5 Loro A.
- 6 Bordier B.
- 7 Dassonville P.
- 8 Plas B.
- 9 Dussourt L.
- 10 Martin L.
- 11 Herckel R.
- 12 Corve G.
- 13 Guilbaud M.
- 14 Dochtermann O.
- 15 Duclombier P.
- 16 Virlovet L.
- 17 Pacheco A.

Seniors 2

1946 à 1955

Femmes

- 1 Herckel A.
- 2 Duport A.

Hommes

- 1 Ricoult A.
- 2 Peny M.
- 3 Herckel D.
- 4 Nivert C.
- 5 Amouroux J.
- 6 Proust G.
- 7 Colautti J.
- 8 Sergeraert J.
- 9 Radon C.
- 10 Gangand P.
- 11 Daburon M.
- 12 Martin P.
- 13 Darrulat L.
- 14 Calice D.
- 15 Denys J.
- 16 Soubret M.
- 17 Danguillaume A.

CATÉGORIE 4

Vétérans 1

1936 à 1945

Hommes

- 1 Dujardin C.
- 2 Labille D.
- 3 Lourdault J.-C.
- 4 Ancelot J.-C.
- 5 Allainmat J.
- 6 Drochon A.
- 7 Goyeaud R.
- 8 Tizon R.
- 9 Legret L.
- 10 Sebille R.

Hommes

- 11 Serron J.
- 12 D'Andria M.
- 13 Allainmat P.
- 14 Boissier P.
- 15 Dalioli N.

Vétérans 2

1926 à 1935

Femmes

- 1 Boittiaux J.

Hommes

- 1 Marie J.
- 2 Guinberteau L.
- 3 Victoor P.
- 4 Morand H.-J.
- 5 Sergeraert D.
- 6 Griette M.
- 7 Hoogstoel P.
- 8 Carlioz H.

Vétérans 3

1921 à 1925

Hommes

- 1 Colliot R.
- 2 Gadant J.
- 3 Laroque R.

Vétérans 4

1920 et avant

Hommes

- 1 Luc A.
- 2 Michon H.
- 3 Morel M.
- 4 Paris M.
- 5 Boittiaux R.

CATÉGORIE 5

1969 et avant

Femmes

- 1 ex aequo (*):
Drochon J., Guinot L.

Hommes

- 1 Fillon G.
- 2 Beucherie
- 3 Bourriquen B.
- 4 Herckel D.
- 5 Buet D.
- 6 Souchaud D.
- 7 Ricoult A.
- 8 Nivert C.
- 9 Mas J.-C.
- 10 Dujardin C.
- 11 Labille D.
- 12 Soubret M.
- 13 Texier H.
- 14 Thomas M.
- 15 Moudic L.
- 16 Triquet D.
- 17 Campes J.-P.
- 18 Birabent J.-Y.
- 19 Drochon A.
- 20 Radon C.
- 21 Guinberteau L.
- 22 Marie J.
- 23 Dussourt L.
- 24 Legret L.
- 25 Lourdault J.-C.
- 26 Ancelot J.-C.
- 27 Barrere A.
- 28 Dalioli N.
- 29 Dussourt S.
- 30 Gervais J.-F.
- 31 Serron J.
- 32 Victoor P.
- 33 Gangand P.
- 34 Lagrange A.
- 35 Nicolas J.
- 36 Lebas M.
- 37 Amouroux J.
- 38 Bestetti J.-C.
- 39 Olivier T.
- 40 Lacroix E.
- 41 Bordier B.
- 42 Bourcier P.
- 43 Lemaître C.
- 44 Potier P.
- 45 Rakic D.
- 46 Bestetti G.
- 47 Plas B.
- 48 Gouerry M.
- 49 Pindray R.
- 50 Massot P.
- 51 Dassonville P.
- 52 Antoine J.
- 53 Parot E.
- 54 Pacheco A.
- 55 Morand H.-J.
- 56 Colliot R.
- 57 Leroux D.
- 58 Nanty G.
- 59 Dougal J.-J.
- 60 Deloince J.
- 61 Passicos S.
- 62 Plas J.-R.
- 63 Herckel R.-Y.
- 64 Cervék F.
- 65 Guilbaud M.
- 66 Calice D.
- 67 Potier B.
- 68 Corve G.
- 69 Damour T.
- 70 Martin L.
- 71 Martin P.
- 72 Sachet D.
- 73 Boissier P.
- 74 Limongi R.
- 75 Salatche L.
- 76 Duclombier P.



Dans les épreuves ouvertes à tous, le départ des plus jeunes.



Ci-dessus, un passage du peloton des vétérans (course ouverte à tous).

Ci-contre, la remise de la coupe au vainqueur du prix de l'Union des Commerçants et Artisans de Sceaux. De gauche à droite : Lolo Berger, président du Vélo Club Scéen ; Pierre Ringenbach, maire de Sceaux ; le gagnant, Pascal Demandre (club sportif de Courtry) ; Jack Bonté, maire adjoint chargé des sports.

Reportage photo : Ray-Gill.

(*) Une légère différence entre le classement sur la ligne d'arrivée et le classement des dossards ayant empêché de départager formellement les deux concurrentes, les organisateurs ont décidé en définitive d'attribuer une médaille d'or à chacune d'entre elles, en se fondant sur la qualité de leur course.

A SCEAUX
VOTRE NOUVEAU
COIFFEUR
POUR DAMES
créations — tous styles

LA QUALITÉ
L'ACCUEIL
UN CADRE

à votre service



au 112 bis rue Houdan (PARKING A 50 M.)

Morgan-Coiffure

vous y attend de 9 h 30 à 18 h. (le samedi dès 9 h).

702.84.45
avec et sans RV

COURSES CYCLISTES



Ci-dessus : les concurrents du Prix de la ville de Sceaux s'engagent dans l'avenue de Camberwell.

Ci-contre : Carole Dorel (10 ans) donne ses impressions sur la course qu'elle a gagnée, avant de recevoir sa médaille d'or des mains de M. le maire.

Ci-dessous : les félicitations de la municipalité à Gérard Fillon, vainqueur de la course ouverte à tous, catégorie 5.

Le temps : radieux. Les concurrents : toujours aussi enthousiastes. Les organisateurs : satisfaits d'avoir une nouvelle fois mené à bien leur tâche difficile.

C'est ainsi que l'on peut brièvement donner l'impression générale qu'auront laissée les courses cyclistes de Sceaux, édition 1985.



Le programme, identique à celui des années précédentes, comprenait :

- d'une part, des épreuves réservées aux coureurs licenciés, organisées par le Vélo Club Scéen : prix de l'Union des Commerçants et Artisans de Sceaux, prix de la ville de Sceaux ;
- d'autre part, des épreuves ouvertes à tous, organisées par le Comité municipal des Fêtes.

On trouvera ci-contre quelques photos illustrant cette journée cycliste, ainsi que les résultats enregistrés dans les courses ouvertes à tous, qui ont réuni une majorité de Scéens.

Comme l'a souligné M. le maire lors de la remise des récompenses en fin de journée, une telle opération ne saurait être menée sans le concours des forces de police (nationale et municipale) et de gendarmerie, de la Croix-Rouge, des services municipaux ainsi que des bénévoles du Comité des Fêtes et du VCS. Rappelons que ce sont quelque 110 personnes qui sont nécessaires pour que soient réunies les conditions de sécurité et de régularité sportive indispensables.

Dans ce tableau très favorable, une petite ombre toutefois : la fréquentation des courses ouvertes à tous a sensiblement diminué. Cela préoccupe les responsables du Comité des Fêtes qui trouvent plusieurs explications à ce phénomène : la vogue de la bicyclette, en constante progression depuis plusieurs années, est arrivée à un palier avec même l'amorce d'un reflux ; l'attrait des courses de Sceaux a attiré quelques « gros bras » dont le rythme de course décourage ceux qui veulent participer plus que gagner ; chez les jeunes, le bi-cross a parfois fait ranger le vélo classique dans un coin.

Toujours est-il que cela pose un vrai problème aux organisateurs, qui vont s'efforcer d'y remédier l'année prochaine, peut-être en proposant une formule sensiblement différente.

Un dernier point à noter : la bonne volonté des riverains des avenues Paul-Langevin et Jean-Perrin qui, suivant en cela les recommandations du commissariat de police, ont presque tous évité de laisser leur voiture en stationnement sur ces voies, ce qui a bien fait l'affaire de l'équipe chargée de dégager le parcours au petit matin. Qu'ils en soient remerciés.

SELLIER-LEBLANC

43, BOULEVARD DU MARÉCHAL-JOFFRE
92340 BOURG-LA-REINE



COMBUSTIBLES (S.A.)

Tél. 702 72 22

livraison à partir d'1 tonne de **CHARBON**

FUEL livraison à partir de 1 000 litres

ASSOCIATIONS

Quatrième congrès de l'Union Départementale des Médailleurs Militaires des Hauts-de-Seine

Organisé par la section de Sceaux (363^e section)

Dimanche 29 septembre 1985, le temps est particulièrement agréable ; une belle journée se prépare. De petits groupes se forment près de l'église Saint Jean-Baptiste. Les Scéens vaquent à leurs occupations dominicales, mais s'intéressent à ce rassemblement inhabituel de drapeaux.

C'est, en effet, le quatrième congrès de l'Union Départementale des Médailleurs Militaires des Hauts-de-Seine qui va se dérouler à Sceaux, organisé, à l'initiative du président Faudet (UD 92), par le président de la 363^e section des Médailleurs Militaires de Sceaux, M. Piotrowski, grâce à l'aide précieuse apportée par M. Ringenbach, maire de Sceaux, Conseiller général des Hauts-de-Seine, M. Oheix, maire adjoint et Mme Millet, responsable du service des relations publiques de la ville.

Après une messe célébrée en l'église Saint-Jean-Baptiste en présence de M. Ringenbach, des délégations des Unions Départementales des Médailleurs Militaires de l'Essonne et des Yvelines, ainsi que des délégations d'anciens combattants des communes environnantes, en particulier de Châtenay-Malabry, les congressistes se retrouvent en séance de travail, à l'ancienne mairie de Sceaux.

Avant l'ouverture de la séance, dans son allocution de bienvenue, M. Ringenbach exprime le vif plaisir d'accueillir ce congrès et sa joie de partager cette journée qu'il souhaite constructive et efficace pour l'avenir de la société nationale « Les Médailleurs Militaires ».

Remerciant M. Ringenbach pour l'accueil chaleureux qu'il a réservé aux congressistes, le président de l'UD 92, M. Faudet, déclare ouverte la séance et donne la parole à M. Genermont, vice-président, secrétaire général de la société nationale.

Renouvelant ses remerciements à tous, M. Genermont se dit heureux et fier de travailler dans cette ambiance de bonne volonté. Il fait un bref rappel de l'activité de l'UD 92 au cours de ces dernières années

et demande à chacun de redoubler d'efforts pour que l'action de l'Union Départementale des Hauts-de-Seine se poursuive encore plus activement dans les années à venir.

Rappelant l'œuvre entreprise, depuis sa création en 1904, par la société nationale et les buts qu'elle poursuit à la fois dans le domaine de la solidarité envers les camarades les plus déshérités et de l'entraide à travers l'association de l'orphelinat et des œuvres de la société nationale en faveur des veuves et orphelins des Médailleurs Militaires, il demande à l'assistance d'intensifier son action, en cette période d'égoïsme (le mal du siècle), en vue de sauvegarder

les valeurs morales de justice et de fraternité, de mutualisme et de défense des intérêts de notre pays parfois gravement mis en cause et, en particulier, l'honneur de notre armée.

Après présentation des rapports moral et financier par les secrétaires de l'UD et adoption à l'unanimité, les congressistes sont invités à accueillir les personnalités : M. Bérard, commissaire adjoint de la République ; M. le Colonel d'Ajunbaza, représentant l'autorité militaire ; M. Le Baill, député de la circonscription ; M. Vons, maire de Châtenay-Malabry, Conseiller général.

A l'issue de la cérémonie d'accueil et après les échanges d'allocution de bienvenue, un défilé, conduit par la musique de la gendarmerie mobile, se rend au monument aux Morts où, au cours d'une courte cérémonie, des gerbes sont déposées à la mémoire des camarades anciens combattants des différents conflits.

De nombreuses délégations d'anciens combattants des communes avoisinantes s'étaient jointes aux Médailleurs Militaires pour cette cérémonie du souvenir.

Un vin d'honneur offert par la municipalité clôt cette cérémonie. Au cours de ce vin d'honneur, M. le maire, M. Oheix et Mme Millet se voient remettre une médaille d'honneur de la société nationale.

Cette agréable journée se termine par un banquet, réunissant une centaine de convives, présidé par M. Ringenbach. Dans une chaleureuse ambiance, les congressistes peuvent apprécier le menu qui leur a été préparé.

En fin de repas, le président de la 363^e section, M. Piotrowski, reçoit des mains de M. Genermont la médaille de bronze de la société nationale, en récompense de son activité.

Que tous les organisateurs et animateurs de cette belle journée trouvent ici les remerciements du bureau de l'Union Départementale.



Le défilé, rue Houdan, conduit par la musique de la gendarmerie mobile.



En tête du cortège, on reconnaît, au premier plan et de gauche à droite : MM. Coindreau, conseiller municipal, Ringenbach, maire de Sceaux, Bérard, commissaire adjoint de la République, Genermont, vice-président de la société nationale des Médailleurs Militaires, le Colonel d'Ajunbaza.



Le dépôt de gerbes au monument aux Morts de la mairie ; de gauche à droite : MM. Oheix, maire adjoint, Faudet, président de l'Union Départementale des Médailleurs Militaires, Genermont, vice-président de la société nationale des Médailleurs Militaires, Piotrowski, président de la 363^e section.

PEINTURES • PAPIERS PEINTS et TISSUS • DÉCORATION • RAVALEMENT

déplacements dans toute la France

devis gratuits

9 bis, rue des Aulnes (Blagis)
SCEAUX
Tél. 702.59.17

R. et L. BOURGOIN

13, rue Eugène-Varlin
CHÂTENAY-MALABRY
Tél. 631.81.82

COLLEGE UNIVERSITAIRE FONTENAISIEN

ANTENNE
DE
SCEAUX

programme de
la saison 85·86

la séance d'ouverture du

21 NOVEMBRE 1985

aura lieu exceptionnellement
salle des GEMEAUX
49 avenue GEORGES CLEMENCEAU

SALLE DE L'ANCIENNE MAIRIE
68 RUE HOUDAN

ANTENNE DE SCEAUX

JEU.
21
NOV.

Jean-Baptiste DUROSELLE, de l'Institut (Académie des Sciences morales et politiques), Directeur de l'Institut d'Histoire des relations internationales contemporaines.
"L'EUROPE EST ELLE ANTERIEURE AUX NATIONS ?"

JEU.
5
DEC.

Serge TOLSTOI, Président de l'Association des Amis de Léon TOLSTOI.
"LES RAPPORTS DE TOURGUENIEV ET DE TOLSTOI"

JEU.
19
DEC.


Michel RICHONNIER, Docteur en Economie de l'Université de Californie, Maître de conférence à l'Institut d'Etudes Politiques de Paris.
"L'EUROPE FACE AU DECLIN"

JEU.
16
JAN

Jacques-Henry BORNECQUE, Professeur à l'Université de Paris. Grand Prix de la critique poétique.
"SOUVENIR, SOUVENIR, QUE ME VEUX TU ? CONFIDENCES D'ECRIVAINS, D'ANDRE GIDE A JEAN ANOUILH ET RENE CHAR"

JEU.
6
FEV.

Catherine BRISAC, chargée du vitrail à la Sous-Direction des Monuments Historiques, Ministère de la Culture.
"LE VITRAIL GOTHIQUE EN EUROPE"



JEU.
20
FEV.


Etienne VATELOT, Luthier - Expert près la Cour d'Appel.
"STRADIVARIUS L'ENCHANTEUR"

JEU.
6
MARS

Jean CARBONNIER, Professeur à la Faculté de Droit
de Paris, Vice-Président de la Société de l'Histoire
du Protestantisme français "Droit et Religion"
"DROIT ET RELIGION"

JEU.
20
MARS

Hubert REEVES, Astrophysicien, Directeur de recherches
au C.N.R.S.
"LES PREMIERS INSTANTS DE L'UNIVERS"




JEU.
17
AVR.

Marie-Madeleine DIENESCH, Ancien Ministre, Président
de l'Association Marie Noël.
"MARIE NOEL ET LA BOURGOGNE"

JEU.
15
MAI.

Christiane DESROCHES-NOBLECOURT, Inspecteur Général
Honoraire des Musées.
"LE LEGS DE L'EGYPTE AU MONDE MODERNE"



N.B. Les éventuelles modifications au présent programme
seront publiées au Bulletin Municipa

LA COTISATION ANNUELLE DE 140 F. DONNE DROIT,
SANS CONDITION DE RESIDENCE D'AGE OU DE NIVEAU
DE CULTURE, A TOUTES LES ACTIVITES DU COLLEGE
A SCEAUX, FONTENAY-AUX-ROSES ET BOURG-LA-REINE

90 CONFERENCES-DEBATS

EXPOSITIONS • VISITES • AINSI QU'A
TOUTES SES PUBLICATIONS

LES CONFERENCES ONT LIEU :

- LUNDI, MARDI, VENDREDI 15H. à FONTENAY-AUX-ROSES
- JEUDI 15H en alternance à SCEAUX et BOURG-LA-REINE

LES INSCRIPTIONS SONT RECUES DES LE MOIS D'OCTOBRE 1985

A L'ANIMATHEQUE-M.J.C.

21 rue des Ecoles à SCEAUX

LES MERCREDIS DE 15 H à 17 H

AU CENTRE SOCIO-CULTUREL DES BLAGIS

2 rue du Docteur Roux à SCEAUX

LES JEUDIS DE 14 H à 16 H

N'ATTENDEZ PAS - INSCRIVEZ VOUS DES MAINTENANT

RENSEIGNEMENTS : 661 00 59

ASSOCIATIONS

Les Gémeaux : une nouvelle aventure...

Pour gagner son enracinement, sa solidité, son rayonnement local, départemental, national, un Centre d'Action Culturelle doit fonder sa mission sur deux préoccupations, la satisfaction du public et la satisfaction des artistes, et remplir une double vocation, celle de « médiateur » et de « producteur ».

La présence d'une équipe professionnelle d'action culturelle doit permettre la **constitution de liens actifs** entre les créateurs et les habitants. Notre mission est profondément basée sur la relation. Nous n'aurions plus de raison d'être si demain il n'y avait plus de peintres, de gens de théâtre, de musiciens, de marionnettistes, de cinéastes, mais seulement des reproductions mécaniques, aussi brillantes soient-elles.

Nous développerons, pour les trois années à venir, des activités qui recouvrent l'ensemble du champ artistique, pour capter ainsi un public très large ; mais nous sommes convaincus de l'aspect illusoire d'une attitude qui consiste à vouloir être sur tous les fronts. Aussi, avons-nous adopté **une attitude volontariste** qui consiste à mener **une action en profondeur par rapport à l'Art et par rapport à la population pour quelques axes prioritaires :**

- **Le jazz** avec la création de « *Sceaux What !* » afin de s'intégrer dans « *l'histoire musicale* » de cette région avec une spécificité. Ce club de jazz a l'objectif d'être un lieu de rencontres et de soutien régulier pour les jazzmen, en collaboration avec la Direction de la Musique, qui nous aide dans cette démarche.

Nous vous y attendons tous les vendredis à 22 h 30, à partir du 8 novembre, dans la grande salle du sous-sol, totalement réaménagée grâce à la Direction du développement culturel, la ville de Sceaux et le Conseil général, que nous remercions tout particulièrement.

- **La marionnette et la forme animée.** Peut-on ignorer que les marionnettes ne sont pas encore tout-à-fait sorties de l'enfance dans l'imagerie du grand public mais aussi hélas dans l'esprit de certains qui font profession de culture et de curiosité artistique ? Il s'agit pour nous de sortir des stéréotypes traditionnels et poursuivre une connaissance de la marionnette pour adultes.

Une politique d'ouverture sur les autres arts sera poursuivie en favorisant les rapprochements entre créateurs contemporains de disciplines différentes et jouer ainsi un rôle dynamique pour la création contemporaine.

- **Les arts plastiques.** La peinture contemporaine va faire son entrée aux Gémeaux. Une exposition importante viendra, chaque trimestre, prendre ses quartiers pour un mois. Dans l'intervalle, des surprises vous attendront : présentations d'actualité, elles auront pour vocation de montrer les pièces les plus récentes des artistes que nous aimons.

- **La danse** avec la poursuite des « *Rencontres chorégraphiques* », rendez-vous maintenant attendu chaque année aux Gémeaux.

Le cinéma restera aux Gémeaux une constante solide et offrira deux temps fort originaux sur la saison et des rendez-vous réguliers les mardis et mercredis soir.

Juste un dernier mot sur notre nouvelle information et notamment notre journal, maintenant trimestriel, qui accueillera toute l'année des journalistes, critiques, musiciens, hommes de théâtre, peintres, avec des articles d'humeur et des interviews.

Nous vous donnons rendez-vous tout au long de l'année avec vos amis, et tous ceux avec lesquels vous aimez partager la curiosité et le plaisir. Les Gémeaux existent pour vous !

Françoise LETELLIER,
directrice.

Novembre aux Gémeaux

Le mois de novembre aux Gémeaux débutera par une petite « *gâterie* » cinéma, en avant-première nationale (réservée aux adhérents) : la projection du film de Satyajit Ray, « *Tonnerres Lointains* », le mardi 5, à 20 h 30.

Puis, le feu d'artifice jazz va connaître son premier bouquet avec Claude Nougaro, accompagné de Maurice Vander, Pierre Michelot, et Bernard Lubat, le vendredi 8, à 20 h 30, dans la grande salle. Le même soir, à 22 h 30, première soirée du « *Sceaux What !* », avec Richard Raux Quartet... à ne pas manquer !

Les vendredis soir « *Sceaux What !* » seront l'occasion de rencontres avec des musiciens de Jazz de grande qualité.



Nougaro, le 8 novembre aux Gémeaux.

En novembre :

- Celea — Couturier Quartet, le vendredi 15,
- SOS Quintet, le vendredi 22,
- Sylvain Kassap Quartet, le vendredi 29.

Mercredi 13, Les Gémeaux accueilleront le théâtre d'ombres L'Andhra Pradesh, pour introduire le deuxième temps fort de ce mois de novembre : l'Inde à Sceaux en quinze films, du 14 au 23 novembre.

Enfin débiteront, les 29 et 30, les deux premières représentations de *Pelleas et Melisande* (Maurice Maeterlinck) par le Théâtre de l'Ombre du Soir, mise en scène de Jean-Claude Gal. Les Gémeaux avaient accueilli Jean-Claude Gal la saison dernière avec la pièce « *L'Ami Retrouvé* » de Fred Uhlman.

Adhésions, réservations et renseignements aux Gémeaux, 49, avenue Georges-Clemenceau, tél. 660 05 64.

L'HIRONDELLE

16, place du Général de Gaulle - Sceaux

Remises progressives
LISTES DE MARIAGE

arts de la table • cadeaux



86, rue Houdan
tél. 661.16.26

SCEAUX

C. BONOT
OPTIQUE-PHOTO

151, rue Houdan
tél. 350.29.38

SPÉCIALISTE EN VARILUX ~ LENTILLES DE CONTACT

ASSOCIATIONS

Maison des Jeunes et de la Culture

Section judo

Ci-après figure le palmarès (*) des judokas de la MJC qui, tout au long de l'année scolaire 1984/1985, ont représenté le club dans les diverses compétitions individuelles. Félicitations aux lauréats, bravo à tous !

Il est important que des représentants du club participent à ces compétitions car leur présence est la manifestation de la vitalité de la section judo ; elle permet d'entretenir des relations avec des membres d'autres clubs et contribue au maintien d'un bon niveau technique général.

• **Sélection nationale juniors masculins :** Valéry Rousseau, 2^e.

• **Championnat de France espoirs masculins :** Martin Serre, 7^e.

• **Championnat Ile-de-France masculin :** Valéry Rousseau, 2^e en juniors ; Martin Serre, 1^{er} en espoirs.

• **Championnats des Hauts-de-Seine :**

Masculins

— juniors : Albert Bellegarde, 1^{er} ; Valéry Rousseau, 1^{er} ;

— espoirs : Moussa Mohamed, 5^e ; Martin Serre, 1^{er} ;

— ceintures couleurs : Pierre Lamy, 2^e ; Valéry Grange, 3^e ;

— finales benjamins : Stéphane Lavaleix, 3^e ; Romain Gallibour, 1^{er} ; Marc Dalby, 1^{er}.

Féminins

— seniors : Valéry Grange, 3^e ; Odile Sant, 5^e ;

— espoirs : Cassandre Stapfer, 3^e ;

— ceintures couleurs : Odile Sant, 1^{re} ; Jeanine Menigoz, 1^{re} ; Cassandre Stapfer, 1^{re} ;

— finales minimales : Corinne Chanezon, 2^e ;

— finales benjamines : Stéphanie Delrieu, 1^{re}.

Scolaires

Par ailleurs, l'équipe de la MJC a obtenu de nombreuses coupes dans les tournois par équipes organisés par les clubs amis, avec les classements suivants :

— tournoi de l'Hay-les-Roses : Sceaux 2^e ;

— tournoi des Chênes-Verts, au Chesnay : Sceaux 1^{re} (à noter que ce tournoi rassemblait les clubs les plus importants des Hauts-de-Seine et des Yvelines, ACBB, Asnières-Sports, etc.) ;

— tournoi de Villeneuve-la-Garenne : Sceaux 2^e ;

— tournoi de Wissous : Sceaux 3^e ;

— tournoi de Sceaux : Sceaux 1^{re} ;

— tournoi de Divonne-les-Bains : Sceaux 1^{re}.

(*) Classement par catégorie de poids.



Ray Gill

Fresque réalisée lors de la fête des associations

Les personnes qui ont apporté leur concours et leur talent à la réalisation, les 15 et 16 juin dernier, de la fresque sur le thème de la « fête » sont cordialement invitées à se faire connaître auprès de la MJC, afin d'être conviées à l'inauguration de cette œuvre collective et remerciées de leur participation.

Merci de bien vouloir transmettre vos coordonnées par courrier (MJC, 21, rue des Ecoles) ou par téléphone au 350 05 96.

Stage de patchwork

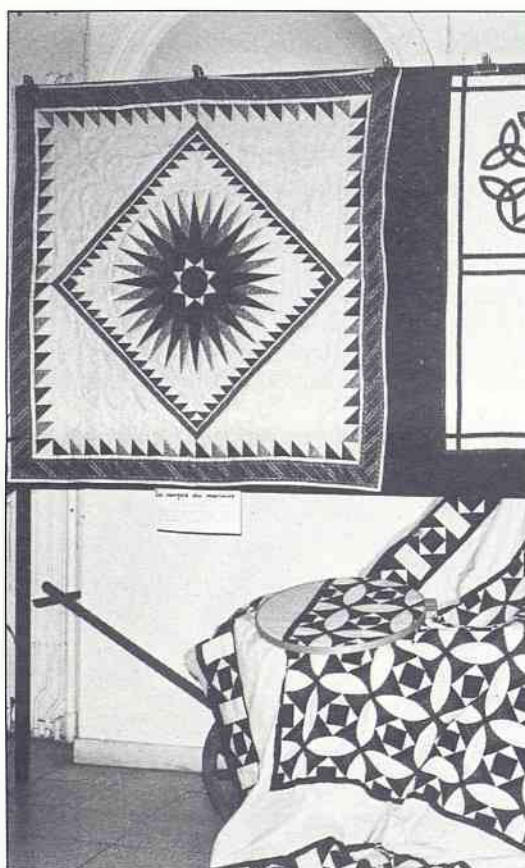
Stage d'initiation les mercredis 9, 16 et 23 octobre de 18 h 30 à 20 h 30. Pour les autres stages, se renseigner à l'accueil.

Expositions

• Dessins et aquarelles de Dominique Fajean et Laure Predine, du 30 septembre au 18 octobre 1985.

• Marie-Anne Oualid, qui avait reçu le prix de la MJC au salon des Artistes scéens, exposera ses toiles du 12 au 29 novembre 1985.

Depuis début octobre, la MJC est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 22 h sans interruption. Le samedi et pendant les vacances scolaires, elle ouvrira de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h ; fermeture le dimanche.



Société d'Instruction et d'Éducation Populaire du canton de Sceaux

La « pub » au Moyen Age

La publicité aurait-elle existé au Moyen Age ?

Comment était-ce possible sans télévision,

sans radio, sans journaux, au milieu d'une population le plus souvent illettrée ?

Était-ce nécessaire, à une époque où les échanges commerciaux étaient réduits et les communications malaisées ?

Et pourtant, déjà au moyen âge, on peut parler de publicité. C'est ce que démontrera M. G. Fourquin, médiéviste, professeur émérite de l'Université, le mercredi 23 octobre, salle de l'ancienne mairie (1^{er} étage), à 20 h 45.

CHEMISERIE NOUVEAUTÉS

Ginestet

47, rue Houdan
92330 SCEAUX
☎ 350.00.03

VINS DE TABLE en VRAC

Bourgogne – Beaujolais

4, place du Général-de-Gaulle – Sceaux

LA CAVE SCÉENNE Tél. (4) 350.84.51



ASSOCIATIONS

Sceaux Accueil

Art floral

Le vendredi 21 octobre à 14 h à l'annexe de la MJC (bâtiment sur le parking, face à l'école Sainte Jeanne-d'Arc), Mme Sinatti, monitrice d'art floral, fera une démonstration de bouquets de styles variés : art occidental (centre de table, bouquet d'accueil, décorations de fêtes), initiation à l'art japonais (ikebana), etc. Au terme de la séance, les bouquets seront tirés au sort.

Nous vous rappelons que, chaque mois, nous organisons des cours d'art floral qui vous permettront de confectionner vous-mêmes vos bouquets.

Prochaines réunions, à 14 h et à 16 h à l'annexe de la MJC :

- vendredi 15 novembre : bouquet d'accueil,
- vendredi 13 décembre : décors de fête.

Renseignements au 660 94 00 et au 350 77 61.

Association des Artistes Scéens

Une bonne nouvelle ! Mme Gallo, directrice de l'agence de la Caisse d'Épargne de Paris, située avenue de Camberwell (îlot Charaire), a proposé d'exposer chaque mois les œuvres d'un artiste, membre de notre association. Ce mois-ci, sont exposées des œuvres de Jacqueline Henriot-Buchi qui inaugure cette amicale collaboration. Paysages de Charente et natures mortes sont mis en valeur par la couleur unie des murs qui semblent être conçus pour ce genre de décoration.

Nous vous rappelons que les Artistes Scéens se réunissent le premier mardi de chaque mois à la MJC. En novembre, ce sera le mardi 5.

Équipes Saint-Vincent de Sceaux

Avec la rentrée, les Équipes Saint-Vincent ont donné un nouvel élan à leurs activités. Rappelons que cette association a pour objet de soulager des foyers ou des personnes en difficulté (femmes seules, mères célibataires, personnes âgées, etc.), nécessitant un secours matériel ou moral ; son action s'exerce en liaison avec les assistantes sociales de la mairie, qui lui indiquent certaines détrences à soulager.

Depuis la fin de l'année dernière le bureau de l'association est composé comme suit :

- responsable : Mme Duffour (*), qui a succédé à Mme Pierre ;
- trésorière : Mme Horon, qui a remplacé Mme Babaud lorsque celle-ci a dû renoncer à ses fonctions du fait de son départ de Sceaux ;
- secrétaire : Mme Porte-Lagarde.

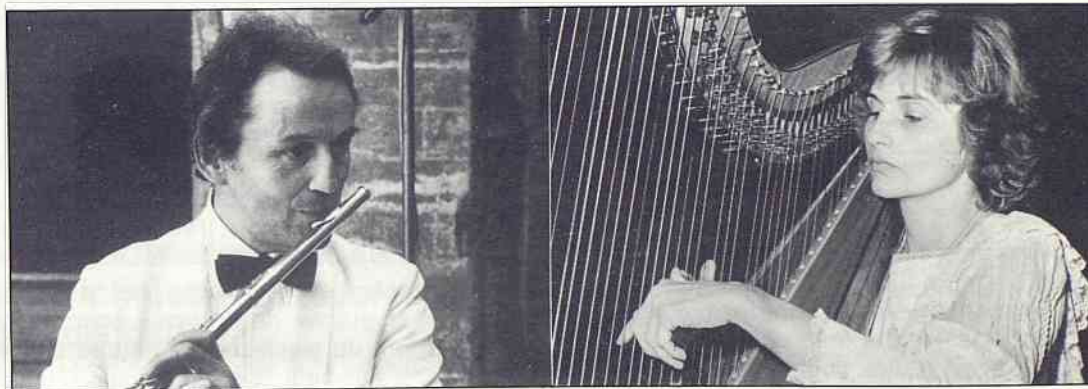
(*) 40, avenue du Président-Franklin-Roosevelt. Tél. 661 07 45.

Samedis Musicaux de Sceaux Amis du Conservatoire

Samedi 9 novembre : Alain Marion et Martine Géliot, flûte et harpe, joueront Bach, Telemann, Mozart, Debussy, à 17 h 30 en concert-animation et à 20 h 45 en concert du soir.

Après un récital de piano qui a marqué le début de notre saison musicale, nous vous proposons, pour le prochain concert, une formation de musique de chambre qui réunit deux grands solistes français : Alain Marion, flûte, et Martine Géliot, harpe.

Alain Marion, élève de Jean-Pierre Rampal, fut lauréat du Concours international de Genève en 1961. Après avoir été flûte solo de l'Orchestre de chambre de l'ORTF, il est maintenant flûte solo de l'ONF. Il enseigne au Con-



Alain Marion et Martine Géliot.

Les Amis du Conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux

Comme vous avez pu le constater dans le bulletin du mois de septembre, un événement important s'est produit dans notre association.

« Les Amis du Conservatoire » et « Les Samedis Musicaux de Sceaux » ont en effet décidé de collaborer à l'organisation des concerts de la nouvelle saison.

Mais plus que jamais, « Les Amis du Conser-

Chœurs de Paris

Hommage à Alfred Loewenguth

Le 10 novembre, à 16 h, en l'église Saint-Stanislas des Blagis à Fontenay-aux-Roses, et le 11, à 16 h 30, en l'église Saint-Germain-l'Auxerrois à Paris, l'association Chœurs de Paris présentera deux concerts Bach, en hommage à Alfred Loewenguth, concerts placés sous la présidence d'honneur du Président Alain Poher.

servatoire National Supérieur de Musique de Paris, à l'Académie internationale d'été de Nice ainsi qu'à l'Académie du Mozarteum de Salzbourg. Il vient de participer à deux concerts au Festival de l'Orangerie de Sceaux.

Martine Géliot, élève de Pierre Jamet, obtint à 16 ans le premier prix au Concours international d'Israël. Tant en récital qu'en musique de chambre ou en concerto, le public lui réserve toujours un triomphe justement mérité, son charme s'alliant à sa virtuosité. Depuis 1978, elle est soliste à l'Orchestre National de France.

Le concert du 9 novembre aura lieu, comme à l'accoutumée, au CAC « Les Gémeaux », 49, avenue Georges-Clemenceau.

Renseignements et réservations au secrétariat des SMS-AC, à la MJC, 21, rue des Écoles, tél. 350 05 96.

vatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux » tiennent à rester fidèles à leur vocation :

- favoriser le rayonnement du conservatoire en participant à toutes ses activités culturelles ;
- être une association de parents d'élèves, trait d'union entre élèves, parents, directeurs, communes, etc.

Notre association reste ouverte à tous.

Que tous les « amis » usagers, anciens du conservatoire ou s'y rattachant par sympathie, soient toujours les bienvenus dans notre association.

Le comité directeur

Au programme : Magnificat, Cantate 142 et Concerto pour violon en mi majeur (violon solo : Hélène Lequeux) avec les Chœurs de Paris, les Chœurs de Provence et l'Orchestre des Jeunes Alfred Loewenguth sous la direction d'Alain Chouvet, dont ce seront les derniers concerts en région parisienne.

Renseignements à la mairie de Fontenay-aux-Roses, tél. 661 10 01 ou aux Chœurs de Paris, tél. 577 37 28.

E S P A C E — B E A U T É

**5 cabines « luxe »
avec matériel perfectionné**

MARYBEL

SOINS ESTHÉTIQUES / BALNÉOTHÉRAPIE
SOLARIUM « PRO » / PARFUMERIE / CADEAUX

3, RUE DE LA BIÈVRE
BOURG-LA-REINE
TÉL. 46.65.88.13

LE COEUR

TEL. 661 09 71

A JOUETS

RUE PIETONNE SCEAUX

ASSOCIATIONS

Union des Commerçants et Artisans de Sceaux

Voici la rentrée. L'automne arrive, mais l'été résiste et persiste à nous réchauffer en prolongeant les beaux jours. Pourtant le travail n'attend pas... et l'UCAS non plus.

Nous reprenons notre tâche, œuvrant toujours à améliorer les conditions de travail de nos amis commerçants, en vue de satisfaire aussi notre clientèle au maximum.

A l'occasion de cette nouvelle rentrée, nous allons réajuster nos projets et travailler à leur réalisation. Pour ce faire, nous lançons un sondage auprès des commerçants scéens afin d'être bien sûrs de la voie dans laquelle nous désirons nous engager. Ensuite, viendra l'assemblée générale du 28 novembre et, pour le printemps, nous envisageons une grande animation pour le plaisir de tous.

L'UCAS, au service des commerçants et artisans de Sceaux et de tous leurs clients, 86, rue Houdan, tél. 46 60 82 50.

Association Autonome des Parents d'Élèves de Sceaux

Dans le précédent numéro du bulletin, nous vous avons présenté l'Association Autonome des Parents d'Élèves de Sceaux et les principes de l'Union Nationale des Associations Autonomes de Parents d'Élèves (UNAAPE).

Nous voudrions aujourd'hui attirer votre attention sur l'importance du rôle que les parents auront de plus en plus à jouer dans les établissements scolaires. Dès cette année, le nombre des sièges proposés aux parents dans les conseils d'école et d'administration va être considérablement accru.

Les parents autonomes, dont la vocation est à la fois de transmettre vos demandes et de vous informer, vous rappellent, dans les différentes « professions de foi » qui seront distribuées à vos enfants, le rôle exact des parents élus.

Actuellement, une apparence de revirement se fait jour dans le système éducatif, mais une dégradation sournoise n'en continue pas moins son chemin dans bien des cas ; alors, il ne faut surtout pas rester comme anesthésié par de belles promesses.

Dans quelques jours, vous allez être invités à élire vos représentants. Le ministre lui-même insiste sur l'importance de la concertation avec les parents. Profitez de cette occasion pour faire entendre votre voix ; se lamenter ne servirait à rien.

Parents autonomes, nous sommes particulièrement attachés à la qualité d'un enseignement insistant sur l'effort personnel, à la stricte neutralité politique, au respect des responsabilités de la famille, aux vertus morales et civiques : c'est le moment ou jamais de montrer par notre participation au vote notre attachement à ces vertus morales et civiques.

Bernard HOLLEBEKE,
membre du bureau de l'AAPES.

Scouts et guides de France

Les scouts et guides de France de Sceaux (Saint Jean-Baptiste) sont repartis pour une nouvelle année pleine de projets, d'espoir et d'enthousiasme. Ils vous attendent, vous les enfants et les jeunes, pour partager leur joie de vivre, leur besoin d'aventure et leur foi.

Pour permettre le fonctionnement de toutes les unités, en particulier les pionniers (14/17 ans) et les guides (12/14 ans), nous aurions besoin d'encadrement. Par ailleurs, les caravelles (14/17 ans), les scouts (12/14 ans) et les com-

pagnons (17/21 ans) recherchent des jeunes.

Pour plus de précisions, il vous est possible de téléphoner à Danie Bougler, tél. 43 50 01 78.

Un premier contact avec les activités « Scouts et guides de France » pourra être effectué lors du week-end de rentrée qui se déroulera les samedi 19 et dimanche 20 octobre.

Dans le prochain numéro du bulletin, nous vous présenterons un bref compte rendu de ce que nos 120 jeunes ont vécu l'année dernière, et nous vous informerons de ce qui est envisagé pour cette année.

Comité Français Contre la Faim

Lutte contre la faim, une question d'argent ? Pas seulement !

La clef du développement, ce n'est pas l'envoi par les pays riches de nourriture et d'argent aux pays sous-développés, mais d'abord le réveil de la capacité d'organisation de groupes humains pour qu'ils assurent leur propre développement.

C'est sur cette idée que le Comité Français Contre la Faim base son action : pas de misérabilisme voyeur mais des actions rentables, comme la réalisation en 1985 de deux petits barrages dans le Nord du Togo pour combattre la sécheresse, réalisation soutenue par la délégation des Hauts-de-Seine et dont nous rendrons compte prochainement.

Rassembler les énergies dispersées : c'est sur cette évidence que fonctionne le Comité Français Contre la Faim. Sans appartenance de quelconque sorte, sa composition est un bel exemple de collaboration humaine par delà tous les clivages : il regroupe plus de soixante organisations de toutes obédiences (civiques, religieuses, laïques, syndicales et institutions diverses). Il est reconnu d'utilité publique.

Ensemble, refusons la fatalité

Les journées mondiales de l'alimentation, les 23 et 24 octobre 1985, et la journée « Tiers-monde à l'école », le 16 octobre 1985, seront l'occasion de montrer notre détermination. Rencontrez notre équipe locale.

Délégation des Hauts-de-Seine : 19, rue Vaude-tard, 92130 Issy-les-Moulineaux.

Correspondants locaux : Marie-Christine et Patrick Morin, 1, parvis de la Bièvre, appartement 41, 92160 Antony.

Fédération des Parents d'Élèves de l'Enseignement Public

La rentrée des classes constitue un moment important dans la vie des familles. Ce n'est qu'un début dans toute la durée de l'année scolaire. Pour que celle-ci se déroule bien, il faut que les parents d'élèves participent à la vie des écoles. Afin qu'ils puissent être entendus par les responsables à tous les niveaux, il est nécessaire qu'ils se regroupent au sein d'associations de parents d'élèves. Cela devient encore plus important cette année où la législation récente accroît leur rôle dans les nouvelles structures de décision de nos établissements scolaires.

Les parents doivent donc exercer leur droit de vote lors des prochaines élections scolaires aux divers conseils d'établissements de notre ville de Sceaux.

La fédération des Parents d'Élèves de l'Enseignement Public-PEEP présentera des candidats aux collèges et lycées Lakanal, Marie-Curie, LEP Florian et dans les groupes scolaires des Blagis, du Centre, des Clos Saint-Marcel, du Petit-Chambord.

Pour votre information, voici quelques données sur notre fédération.

L'histoire

Créée en 1910, déclarée le 2 août 1926, régie par la loi du 1^{er} juillet 1901, reconnue d'utilité publique le 1^{er} juillet 1962, agréée par le minis-

PAYSAGISTE - PÉPINIÉRISTE
CRÉATION - AMÉNAGEMENTS DE PARCS ET JARDINS

Edouard DESJONQUERES

15, rue du Colonel-Fabien - 92160 ANTONY - Tél. 666.87.86

à votre disposition.

dans sa pépinière av. de Châtenay à Antony

ARBRES, CONIFÈRES DE GRANDE TAILLE
prix intéressants grâce aux méthodes de transplantation

ambulances

☎ 631.69.22

Santé - Confort - Service

NUIT et JOUR

Vente et location

de cannes et béquilles • Matériel médical

Service municipal - Toutes distances

175, rue de la Porte de Trivaux 92140 CLAMART

ASSOCIATIONS

tère de l'Éducation, la fédération regroupe plus de 450 000 familles dans plus de 3 500 associations.

Nos principes

- Rassembler les parents, les informer.
- Défendre les intérêts des jeunes et de leurs familles.
- Contribuer à développer un enseignement public de qualité et la liberté de choix.
- Obtenir les moyens financiers nécessaires.

Nos objectifs

Adhérent à une fédération indépendante de toute organisation politique, syndicale ou confessionnelle, nous voulons veiller à l'éducation de nos enfants, contribuer au développement et à l'amélioration de l'école publique, faire vraiment partie de la communauté scolaire, donner à nos enfants, avec les enseignants et l'administration, le sens de l'effort et le goût du travail.

Nous voulons une école qui décèle et développe les aptitudes de chaque enfant, lui apprend à s'adapter à l'évolution du monde, l'aide à entrer dans la vie professionnelle, le prépare à assumer ses devoirs de citoyen, lui apprend à vivre avec les autres.

Nous voulons que l'école contribue à faire de nos enfants des hommes et des femmes libres et des citoyens responsables.

Les responsables de nos associations scolaires sont à votre disposition dans chaque établissement scolaire :

- Lakanal : Mme Grimm, tél. 660 15 19, et Mme Perrais, tél. 350 39 50 ;
- Marie-Curie : Mme Rigny, tél. 350 51 51, et Mme Le Thuy, tél. 660 11 24 ;
- LEP Florian : M. Gouge, tél. 661 25 78 ;
- Les Blagis : M. Liard, tél. 702 05 93 ;
- Centre : Mme Verroust, tél. 660 55 91 ;
- Clos Saint-Marcel : M. Hervé, tél. 660 47 19 et M. Degrange, tél. 702 17 53 ;
- Petit-Chambord : M. Kessler, tél. 660 00 31.

Amicale des anciens de la Légion étrangère des Hauts-de-Seine

Anciens légionnaires, sous-officiers de la Légion, cadres français de tous grades qui ont servi à la Légion étrangère, rejoignez notre amicale.

Tous renseignements peuvent être obtenus au siège de l'association, auprès de M. Marcel Laurent, 14, rue du Président-Krüger, 92400 Courbevoie, tél. 788 27 32, du lundi au vendredi, de 14 h 30 à 19 h.

Association des anciens combattants

Carte du combattant

Il est rappelé que la durée de validité de la carte du Combattant est régulièrement prorogée par décret ministériel.

D'autre part, il faut savoir que cette carte est l'une des rares pièces qui, officiellement, peut être présentée pour justifier de son identité. Un de nos adhérents se l'étant vu refuser dans un grand magasin parisien, une lettre de protestation a été adressée à ce magasin qui a immédiatement présenté ses excuses par écrit.

67^e anniversaire de l'armistice de 1918

A la fin de l'été, il faut déjà penser au 11 Novembre. C'est en effet une vieille tradition de commémorer cet anniversaire, dans le recueillement d'abord, dans la joie ensuite.

Les survivants de 1914/18 sont de moins en moins nombreux dans l'association mais la relève est assurée par ceux qui ont participé aux opérations postérieures, (1939/45, TOE, Algérie). De la sorte, le culte du souvenir reste

Association de Défense des Victimes de Troubles de Voisinage

Halte aux bruits inutiles ! Non aux bruits évitables !

L'Association de Défense des Victimes de Troubles de Voisinage, indépendante de toute idéologie, a été fondée par un groupe de personnes toutes victimes de bruits de voisinage.

En progression constante, elle regroupe actuellement plusieurs milliers d'adhérents dans toute la France ; elle est représentée dans soixante départements par un délégué chargé des relations avec les pouvoirs publics, notamment les maires et le fonctionnaire chargé des problèmes de bruit dans chaque préfecture, afin que soient traités les cas individuels. Le bureau national agit auprès de la présidence de la République, du Premier ministre et des ministres concernés : Environnement, Santé, Intérieur, Justice, Personnes âgées. Les responsables nationaux participent activement, au secrétariat d'Etat à l'Environnement, aux travaux du Conseil national du Bruit dont ils sont membres, afin de faire entendre la voix de tous ceux qui se plaignent de bruits inutiles et évitables.

Son objet : « Obtenir, de jour comme de nuit, l'application stricte des textes réglementant le bruit, et notamment du règlement sanitaire départemental, des règlements de copropriété des immeubles et cahiers des charges des lotissements, afin qu'il soit mis fin de façon simple, rapide et sans frais pour les victimes aux troubles de voisinage dus au comportement désinvolte et au manque de précautions de leurs auteurs. »

Ces nuisances sonores sont de nature très diverse : aboiements qui font l'objet de très nombreuses plaintes, pétarades inutiles de cyclomoteurs se livrant à des rondes infernales, pétards, bruits

aussi vivace parmi les anciens combattants qui se pressent toujours aussi nombreux aux cérémonies du matin : messe du souvenir, rassemblement au monument aux Morts, défilé au cimetière communal, en particulier au Carré militaire.

Le traditionnel repas amical vient ensuite, présidé par M. le maire de Sceaux. Il y règne toujours une chaude ambiance de camaraderie dans laquelle il est agréable de se retrouver pour échanger les souvenirs des heures passées en commun.

Ce repas d'excellente qualité et d'un prix très modique est assez largement ouvert mais il va de soi qu'il est surtout organisé, au prix de gros efforts, pour les anciens combattants.

Aussi, les membres du bureau de l'association s'estiment-ils récompensés de leur dévouement quant ils constatent qu'un nombre important d'adhérents a entendu leur appel.

Chers camarades et amis, après avoir participé aux manifestations du matin du 11 Novembre, réservez donc quelques heures pour assister au repas amical. Vous ne le regretterez pas !

Le président, **Georges BRIZOU.**

d'immeuble dus au sans-gêne de certains, rentrée tardive et bruyante, « pas sur la tête » à longueur de journée et même de nuit, postes de radio et téléviseurs hurlant ou qui sont simplement gênants, sans parler des chaînes Hi-Fi, cris et hurlements d'enfants, cafés, discothèques, clubs de loisirs, ateliers qui dérangent tout un quartier faute d'avoir fait les travaux d'isolation indispensables et réglementairement prescrits, cirques, fêtes foraines, quinzaines commerciales qui perturbent gravement la vie des riverains et bénéficient de dérogations abusives, etc. La liste est longue et non limitative. Il faudrait citer les garages et stations-service qui fonctionnent la nuit au milieu d'un groupe d'immeubles, les chaufferies bruyantes, ventilateurs, climatiseurs, pompes à chaleur, ...

L'association souhaite venir en aide à tous les adhérents en leur fournissant les renseignements indispensables pour les démarches à entreprendre et en les appuyant dans leur action. Notre but est d'avoir, dans chaque commune, un délégué qui pourra aider au niveau local ceux qui auront fait appel à lui. Si vous acceptez ce rôle indispensable, veuillez nous le confirmer.

Une prise de conscience collective

Il est clair que seule une prise de conscience collective des victimes et leur ferme volonté d'aboutir ensemble à changer les mentalités modifieront le climat actuel et vaincront l'indifférence, l'inertie des élus, la pesanteur de certaines administrations. Si vous êtes décidé, au-delà de votre cas personnel, à mener avec nous ce combat contre l'incivisme, adhérez et militez. La tâche est lourde et doit être partagée par tous.

Pour signaler la nuisance dont vous souffrez, vous pouvez écrire à : Mission Bruit, secrétariat d'Etat à l'Environnement, 14, boulevard du Général-Leclerc, 92200 Neuilly.

Vous pouvez également prendre contact avec le délégué communal : M. Crespil, 106, rue Houdan.

**MENUISERIE • ÉBÉNISTERIE
BOIS DÉTAIL • CLÉS MINUTES**

Ets CHATEAU

86, rue Houdan (rue piétonne) - 92330 SCEAUX ☎ 661.01.25

RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS

**ENTREPRISE D'ÉLAGAGES
PARCS ET JARDINS
ABATTAGE - DESSOUCHAGE MÉCANIQUE**

Robert ANDRÉOLI & Cie Tél. 702.96.47

38, rue des Aulnes — 92330 SCEAUX

ASSOCIATIONS

Club des Aînés

Le Club des Aînés a été ouvert tout l'été, comme d'habitude, et assidument fréquenté par nos amis entre leurs escapades de voyages ou de séjours.

Les activités du club ont repris depuis le 1^{er} octobre.

Retraités, venez nombreux vous renseigner et vous inscrire au club, 95, rue Houdan (tél. 661 68 45), les lundis, mercredis et vendredis après-midi de chaque semaine, de 14 h 30 à 18 h.

Cyclo Tourisme de la Ville de Sceaux

Les cyclos du CTVS se sont dispersés pendant la période estivale pour participer aux différentes épreuves inscrites au calendrier de la FFCT, aux sorties de club du dimanche matin, au brevet Audax Paris-Nice (brevet de 1 000 km) où le CTVS était représenté par 12 participants.

Le samedi 6 juillet fut une grande journée pour notre club qui avait organisé un brevet Audax de 300 km. Il se déroula dans des conditions parfaites grâce au travail d'équipe fourni par tous, au parcours magnifique tracé par René Bonnemaïson, à la très bonne ambiance entre les 50 participants et au très beau temps.

L'encadrement de ce brevet, avec voiture de tête, voiture de dépannage à l'arrière du peloton et surtout l'accompagnement en permanence d'un véhicule de la Croix-Rouge de Sceaux et de son équipe très dévouée, fut apprécié de tous les participants.

Le CTVS vous remercie tous ; grâce à vous ce brevet fut parfait en tout point.

Si vous désirez obtenir des renseignements sur le CTVS, venez assister aux réunions qui se tiennent tous les premiers jeudis de chaque mois, à 20 h 30, au 95 rue Houdan (baraquements).

Jacques MARIE

Compagnie d'arc de Sceaux

La Compagnie d'arc de Sceaux a repris ses activités pour une nouvelle saison. Cette année encore les nombreuses candidatures confirment nos impressions sur l'intérêt grandissant porté à notre sport et nous incitent à persévérer au niveau de sa diffusion.

Le comité départemental de tir à l'arc lance une grande journée d'information sur le tir à l'arc le 5 octobre et nous sommes, comme toutes les compagnies du département, invités à participer à cette manifestation. Aussi organiserons-nous un accueil à cette date et les visiteurs pourront assister à une de nos démonstrations habituelles sur place. En attendant, toute la section aura repris l'entraînement afin de représenter notre compagnie lors des concours extérieurs en bonne condition et avec le maximum de chances de succès.

Alain GERBAUD



L'équipe du baby basket au complet.

ASAS-basket

Championnat de France Nationale II Saison 1985-1986

Amis supporters : dès maintenant, abonnez-vous pour toute la saison. Carte d'abonnement (11 matches) : 220 F en tribune. Renseignements au 350 64 25 et au 702 65 90.

Quelques informations :

- samedi 12 octobre 1985 à 20 h 30 : ouverture du championnat de France avec Gravelines, au gymnase des Clos Saint-Marcel, en cours de rénovation ;
- l'équipe première masculine vient de se qua-

lifier pour disputer la finale du grand prix d'Ile-de-France ;

- l'équipe féminine a disputé son premier match le dimanche 29 septembre, face à Calais ;

- 18 équipes ont été engagées dans les divers championnats ;

- les écoles de basket ont repris leur activité les mercredis, de 10 h 30 à 12 h, au Clos Saint-Marcel, et samedis, de 14 h à 16 h, au Blagis, rue Léo-Delibes (responsable Nadine Alexis, tél. 660 09 17) ;

- le secrétariat est à votre disposition pour tous renseignements complémentaires : M. Frémineur, tél. 350 52 46, après 18 h.

Piscine des Blagis

La rentrée ?... Elle s'est faite le 16 septembre.

Les horaires ?... Pour le public, les voici :

- lundi, de 11 h 45 à 13 h 30,
- mardi, de 11 h 45 à 13 h 30 et de 17 h 15 à 20 h 30,
- mercredi, de 11 h 45 à 22 h.

- jeudi, de 11 h à 13 h 30,
- vendredi, de 11 h 45 à 13 h 30 et de 19 h 15 à 22 h,
- samedi, dimanche et jours fériés, de 8 h 30 à 20 h.

Pour tous renseignements concernant le « baby-club », la section des 3/5 ans, les leçons particulières, la plongée sous-marine, la natation pour les sportifs, les adultes et les aînés, téléphonez au 660 21 65.



Une partie de la section à l'entraînement, au gymnase des Imbergères.

poissonnerie AUBIN

17, RUE HOUDAN 92330 SCEAUX



tél. 350.08.24

COMMUNIQUÉS

ALLO LE 15...

« Urgences médicales des Hauts-de-Seine, ici le Centre 15, ne quittez pas. »

Tel est le message qui vous est transmis quand vous composez le 15 sur votre cadran téléphonique.

Qu'est-ce que le 15 ?

Une structure d'urgence apte à répondre à tous les appels concernant la santé.

Situé à l'hôpital Raymond-Poincaré, à Garches, auprès du SAMU départemental, le Centre 15 est, par la qualification de ses praticiens et de ses moyens d'intervention élaborés, particulièrement adapté à ce type de missions.

Financé à 80 % par le Conseil général des Hauts-de-Seine, il regroupe toutes les professions concernées par l'urgence médicale et associe de manière exemplaire médecine libérale et médecine publique. Cette organisation dont l'efficacité n'est plus à démontrer est due au protocole signé le 3 janvier 1978 entre le ministère de la Santé et le secrétariat d'État aux Postes et Télécommunications, retirant le numéro 15 des appels province et en le mettant à la disposition du ministère de la Santé, créant ainsi le **numéro unique national d'appel santé** au même titre que le 17 existe pour la Police et le 18 pour les Sapeurs-Pompiers.

Le Centre 15 des Hauts-de-Seine fonctionne 24 heures sur 24 ; des médecins régulateurs analysent votre appel et, en fonction des éléments fournis et des questions posées, font intervenir le moyen, médicalisé ou non, le mieux adapté :

- médecin généraliste ou urgentiste (SOS),
- moyen secouriste non médicalisé (ambulance privée, Pompiers, Croix-Rouge, Protection Civile...),
- SAMU, etc.

La notion la plus importante à retenir est le dialogue direct entre l'appelant et le médecin régulateur, permettant un conseil médical (geste à effectuer), un renseignement, une intervention adaptée, etc.

Qui appelle ?

Toute personne témoin d'une urgence médicale sur le département des Hauts-de-Seine et qui désire des secours :

- les particuliers à domicile ou sur leur lieu de travail en cas de détresse vitale, pour tous appels d'urgence auxquels le médecin de famille, ou le médecin de garde, n'est pas en mesure de répondre immédiatement, ou pour faire appel au médecin de garde, si l'on ignore ses coordonnées ;
- les sociétés ou entreprises des Hauts-de-

Seine en présence d'un malaise, maladie, accident du travail ;

- les organismes publics, collectivités locales, écoles, collèges, crèches, associations sportives, etc. ;
- les médecins, infirmières, paramédicaux, désirant un conseil ou l'intervention d'un moyen de secours médicalisé (SAMU) ou non.

Quand appeler ?

Quels que soient l'heure, le jour et la nuit, y compris dimanches et jours fériés.

Qui vous répond ?

Un médecin, appelé médecin régulateur.

Que demander ?

Conservez votre calme et exposez au médecin votre problème : donnez-lui le maximum de détails concernant la victime, âge, sexe, antécédents, traitement habituel, et décrivez la situation actuelle.

Le médecin régulateur vous posera des questions ; répondez-y précisément. Mieux vaut perdre deux minutes au téléphone et envoyer le moyen approprié que d'envoyer rapidement un moyen inadapté ou plusieurs moyens désordonnés. N'appellez pas plusieurs secours à la fois (17, 18, 15, médecins, SOS), ou prévenez le médecin régulateur de ces appels.

Enfin, donnez au 15 les coordonnées précises (adresse, bâtiment, escalier, étage...) et le numéro de téléphone (permettant un éventuel contre-appel).

Quelle réponse ?

Le 15 vous enverra le moyen le plus adapté au type d'urgence, soit rapidement en cas de détresse, soit avec un délai le plus court possible (20 minutes pour une ambulance privée agréée pour hospitalisation, dans l'heure pour un médecin praticien).

Tous ces moyens sont directement ou indirectement en liaison avec le Centre 15 qui assurera le suivi des patients (recherche de place d'hospitalisation en secteur public ou privé).

Dans tous les cas (cela suffit parfois), n'hésitez pas à demander renseignements ou conseils médicaux.

A ce jour, quatorze Centres 15 sont implantés en France. Le Centre 15 des Hauts-de-Seine est le plus important par la population et le nombre d'entreprises et collectivités dans ce département.

En 1984, il a pris en charge environ 65 000 cas d'urgence et répondu à plusieurs dizaines de milliers de demandes de conseils ou de renseignements.

(Extrait de la revue « Contact et urgences 92 » de mars 1985.)

Caisse Primaire d'Assurance Maladie des Hauts-de-Seine

Deux nouveaux décrets

- Le taux de remboursement des actes pratiqués par les infirmiers et des examens de laboratoire est passé, depuis le 2 juillet, de 70 % (75 % antérieurement) à 65 %.
- L'indemnité journalière de l'assurance maternité est calculée, depuis le 3 juillet, sur la base de 84 % du gain journalier de base, limité au plafond Sécurité sociale, et non plus 90 %.

Permanence de renseignements téléphoniques : un nouveau numéro

Depuis le 27 août, tous renseignements ayant trait aux assurances maladie, maternité, invalidité, décès et accidents du travail et maladies professionnelles, peuvent être obtenus au **776 41 90**, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30.

A compter du 25 octobre, il conviendra de composer le 47 76 41 90.

Une nouvelle adresse pour le siège

Depuis le 1^{er} septembre, le siège de la CPAM des Hauts-de-Seine a été transféré au 113, rue des Trois-Fontanot, 92026 Nanterre Cedex, tél. 776 41 30.

Certificats médicaux

Les assurés sociaux sont souvent dans l'obligation de fournir des certificats médicaux à des organismes officiels ou privés, notamment pour :

- justifier l'absence d'un élève dans un établissement d'enseignement ;
- permettre le remboursement de sommes engagées mais partiellement utilisées (frais de crèche, de cantine scolaire) ;
- attester d'un bon état de santé en vue de la pratique d'un sport, d'une embauche, de l'obtention de certaines catégories de permis de conduire.

En application de la réglementation en vigueur, il est rappelé aux assurés sociaux que les frais occasionnés par de telles demandes ne peuvent être remboursés par les caisses d'assurance maladie.



entreprise ***

BERGALET

Bureau - Correspondance

1, rue Marguerite - BP 3 - 92290 Châtenay-Malabry Tél. 350.06.58 RAVALEMENT

devis gratuits

PEINTURE • PAPIER PEINT
REVÊTEMENT SOLS ET MURS

COMMUNIQUÉS

Permis de construire

8, rue Champin

Pétitionnaire : M. Le Fer (auteur du projet)
Nature des travaux : extension d'un pavillon
Permis accordé le 25.07.85

43, rue Houdan

Pétitionnaire : Mme Davidian
Nature des travaux : modification de façade
Auteur du projet : Établissements Ameublia
Permis accordé le 28.08.85

5, rue Claude-Debussy

Pétitionnaire : M. Carnoy (auteur du projet)
Nature des travaux : construction d'un pavillon
Permis accordé le 28.08.85

26, rue Quesney

Pétitionnaire : M. Pageard
Nature des travaux : construction d'un garage
Auteur du projet : M. Charvier, architecte
Permis accordé le 28.08.85

6, rue Quesney

Pétitionnaire : M. Doucet
Nature des travaux : extension d'un pavillon
Auteur du projet : M. Passini, architecte
Permis accordé le 3.09.85

21, rue Houdan

Pétitionnaire : Société Alexis (auteur du projet)
Nature des travaux : modification de façade
Permis accordé le 4.09.85

5, avenue Charles-Péguy

Pétitionnaire : M. Darriulat (auteur du projet)
Nature des travaux : modification de baies
Permis accordé le 6.09.85

22, avenue Lulli

Pétitionnaire : M. Bernard
Nature des travaux : modification de façade
Auteur du projet : M. Mataouchek, architecte
Permis accordé le 6.09.85

23, rue Madeleine-Crenon

Pétitionnaire : Franco-Suisse Bâtiment
Nature des travaux : démolition d'un pavillon
Permis accordé le 6.09.85

17, rue Madeleine-Crenon

Pétitionnaire : Société Martins SARL (auteur du projet)
Nature des travaux : création d'un garage
Permis accordé le 13.09.85

65, rue Houdan

Pétitionnaire : Mme Ges
Nature des travaux : modification de façade
Auteur du projet : Roldac agencement
Permis accordé le 13.09.85

18, rue Jacqueline

Pétitionnaire : M. Roch
Nature des travaux : extension d'un pavillon
Auteur du projet : M. Charvier, architecte
Permis accordé le 13.09.85

11, rue Mozart

Pétitionnaire : M. Gaultier
Nature des travaux : démolition d'un appentis
Permis accordé le 13.09.85

11, rue Mozart

Pétitionnaire : M. Gaultier (auteur du projet)
Nature des travaux : construction d'un pavillon
Permis accordé le 13.09.85

Conseil général des Hauts-de-Seine

Stages de formation professionnelle

Le Conseil général des Hauts-de-Seine, poursuivant son action en faveur de l'emploi, subventionne des stages de formation professionnelle. Ils concernent les secteurs suivants :

- informatique, électronique, secrétariat, comptabilité, gestion, commercial, exportation, transports, mécanique ;
- divers (aide à domicile et équipements sanitaires, bilan, stratégie de carrière et recherche d'emploi, formation aux métiers du tricot, peinture décorative, CAP d'électricien d'équipement).

Pour bénéficier de ces stages, vous devez :

- avoir au moins 21 ans ;
- être domicilié dans le département des Hauts-de-Seine ;
- être inscrit comme demandeur d'emploi dans un bureau de l'ANPE du département, depuis au moins trois mois ;
- ne pas avoir, depuis un an, effectué de stage de formation financé par le département ;
- ne pas bénéficier, durant le stage, du régime des indemnités de formation.

Pour tous renseignements ou réclamations, vous devez prendre contact avec votre organisme de formation qui transmettra votre demande au service du développement économique et de l'aide aux investissements du Conseil général.

Institut de Formation d'Animateurs de Collectivités (IFAC)

Vous avez 17 ans, devenez animateur

Durant les vacances de la Toussaint, l'IFAC organise des stages de formation et de perfectionnement BAFA (Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateurs) :

- du lundi 28 octobre au dimanche 3 novembre, deux stages en internat :
 - audio-visuel et animation ;
 - expression et activités d'éveil ;
- du samedi 26 octobre au jeudi 31 octobre, deux stages en externat :
 - animation en classes transplantées ;
 - économat - coordination de groupe.

Pour tout renseignement, prendre contact avec IFAC Formation, tél. 736 94 88.

Service national - Recensement

En application de l'article L. 15 du Code du service national, modifié par la loi du 8 juillet 1983, les jeunes gens âgés de 17 ans sont soumis aux obligations de recensement.

Afin de faciliter l'application de ces nouvel-

les modalités, une période transitoire est prévue entre juillet 1984 et juillet 1986.

Les jeunes gens nés en **mars, avril, mai et juin 1968** devront se faire recenser au mois d'**octobre 1985**.

Les intéressés se présenteront à la mairie, munis du livret de famille des parents.

PERMANENCE DU DÉPUTÉ

M. Georges Le Baill, député de la circonscription, tiendra ses prochaines permanences :

- le jeudi 17 octobre, de 17 heures à 19 heures, au Centre Social et Culturel des Blagis (2, rue du Docteur-Roux) ;
- le vendredi 15 novembre, de 17 heures à 19 heures, aux baraquements (95, rue Houdan).

Vous pouvez en outre, prendre contact avec M. Le Baill à l'Assemblée nationale, 128, rue de l'Université, 75007 Paris, tél. 297 67 17.

Comité Scéen pour le Souvenir du Général de Gaulle

Le 9 novembre prochain, il y aura quinze ans que le Général de Gaulle nous a quittés.

Ce quinzième anniversaire de sa mort sera marqué à Sceaux par le dépôt silencieux d'une gerbe au Monument aux morts de la mairie à 19 heures précises.

Nous espérons que de nombreux Scéens voudront bien se joindre à nous pour ces quelques instants de recueillement.

Le Président,
Jean-Louis OHEIX

A.ORTIN

ANCIENNEMENT GELIN

TAPISSERIE — LITERIE — DÉCORATION

TENTURE MURALE — SIÈGES NEUFS & RÉFECTION
INSTALLATION DE RIDEAUX-VOILAGES

RÉFECTIONS SOMMIERS & MATELAS DANS LA JOURNÉE

15, av. Georges Clémenceau
92330 SCEAUX ☎ 661.17.67

COUVERTURE • PLOMBERIE • INSTALLATIONS SANITAIRES
CHAUFFAGE CENTRAL • CARRELAGE



Établissements CHÉREAU

6, rue Henri-Marrou, 92290 CHÂTENAY-MALABRY

TRAVAUX NEUFS

RÉNOVATION - ENTRETIEN

Agréé Gaz de France

DÉPANNAGES RAPIDES

DEVIS GRATUITS

Tél. 661 04 47

COMMUNIQUÉS

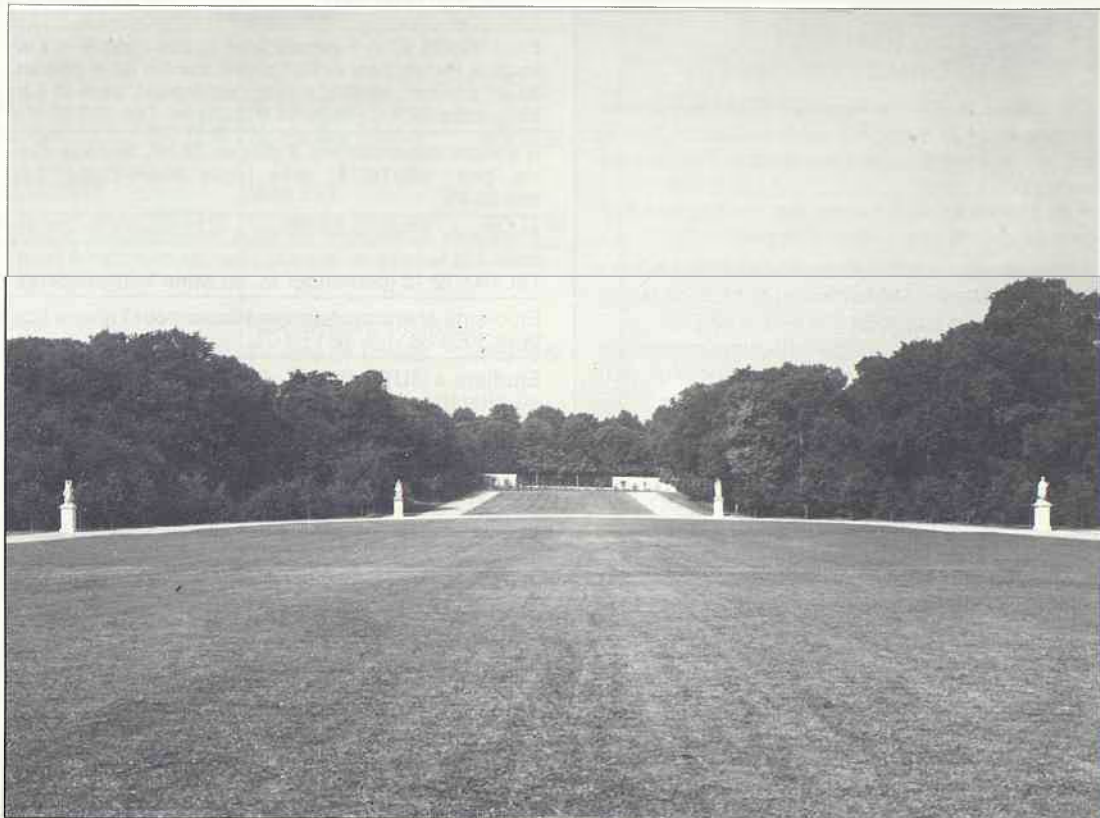
Musée de l'Ile-de-France

Le musée de l'Ile-de-France, dont dépendent les statues du parc de Sceaux, vient, grâce aux crédits alloués par le Conseil général des Hauts-de-Seine, de rétablir, par l'achat de statues, l'ordonnance ancienne de la partie ouest du parc, figurant ainsi dans son aspect du XVII^e siècle.

En même temps, le mur de clôture du fond du parc a été remplacé par une grille, qui marque la volonté départementale de dégagement de la perspective du domaine, selon les principes mêmes de Le Nôtre.

C'est derrière cette grille que doit passer la nouvelle ligne du TGV Atlantique, au fond d'une tranchée dont les efforts du musée, joints à d'autres, ont obtenu la couverture. Cette ligne sera accompagnée par la « coulée verte », réalisée à l'initiative du Conseil régional, et qui viendra donc croiser la perspective du parc de Sceaux. Ce sera peut-être l'occasion de reprendre le vieux projet de prolongation de cette perspective, par un tapis vert, jusqu'à la Vallée aux Loups, autre propriété du département.

Souhaitons que ce projet grandiose, qui est inscrit au POS de la commune de Châtenay-Malabry, retienne l'attention des autorités départementales et locales.



Une grille remplace la clôture du parc de Sceaux, dégagant ainsi la perspective du domaine.

C'EST PAS DU CINEMA!

PEUGEOT 309
Un constructeur sort ses griffes

venez la découvrir
à partir du 17 octobre
chez votre concessionnaire

**SIREINE
AUTOMOBILE**

petites annonces

Opération INFORMATION-EMPLOI

Destinée à faciliter le rapprochement de l'offre et de la demande d'emploi, cette opération, lancée en octobre dernier, fonctionne de la manière suivante :

- la ville de Sceaux fournit aux employeurs intéressés des fiches « offre d'emploi » ;
- l'employeur cherchant du personnel remplit une fiche et l'adresse au secrétariat général de la mairie de Sceaux ;
- les services de la mairie affichent immédiatement l'offre d'emploi sur tous les panneaux de la ville.

OFFRES D'EMPLOI

Recherchons menuisier confirmé (atelier et ville), ayant permis de conduire, 5 à 10 ans d'expérience. Tél. 661 01 25 (heures de bureau).

Cherche mère de famille habitant près de l'école Ste-Jeanne-d'Arc pour accompagner Ariane (2 ans 1/2) le matin à l'école. Tél. 746 60 60 ou 350 85 24 (le soir).

Cherche aide ménagère et dame de compagnie. Tél. 702 59 05 (à partir de 19 h).

Cherche personne pour repassage à domicile. Tél. 350 71 81.

Urgent, cherche dame de compagnie, bonnes références, logée (chambre + cabinet de toilette), nourrie, rémunérée, auprès de dame âgée valide, à 5 mn du métro Robinson. Tél. 702 57 82.

Cherche femme de ménage, 3 fois 3 h/semaine. Résidence Penthièvre. Tél. 350 43 87 (le soir).

DEMANDES D'EMPLOI

Dame 50 ans, sérieuses références, recherche place pour garder et aider dame âgée (promenade, courses, cuisine, etc.). Tél. 660 05 22 (à partir de 19 h).

Jeune fille ferait repassage. Tél. 660 88 10 (chambre A 447).

Jeune fille expérimentée cherche place auprès d'une personne âgée à demeure. Tél. 661 03 81.

Jeune femme française désirerait garder des enfants à son domicile, à la journée ou à la semaine ; ferait également des heures de repassage. Tél. 661 31 57.

Lycéen, en 1^{re} scientifique, sportif, garderait enfants en fin d'après-midi ou en soirée. Tél. 350 51 51.

Secrétaire, 30 ans, 9 ans d'expérience, cherche emploi à mi-temps à Sceaux ou les environs ; connaissance anglais, informatique, télex ; libre de suite. Tél. 661 55 31.

Jeune femme, 29 ans, licenciée économique, possédant maîtrise d'arts plastiques, ayant effectué remplacement professeur dessin, école Saint-Charles à Athis-Mons, et ayant travaillé dans une agence d'architecture (dessinatrice), recherche emploi. Tél. 702 68 61.

IMMOBILIER

Propriétaire d'un 3 pièces tout confort (cave et parking) à Penthièvre échangerait contre un 4 pièces, 80 m² environ, en étage avec ascenseur, cave et parking, près RER Sceaux ou Robinson. Tél. 350 35 55.

A vendre appartement 3 pièces 76 m², Sceaux centre, prix : 650 000 F, près lycée Marie-Curie. Tél. 660 03 45.

Etudiante allemande en droit international, pour 3 mois à la faculté de Sceaux, cherche chambre à louer. Tél. 044 12 12 (demander M. ou Mme Schlossberg).

Etudiante cherche chambre à louer pour l'année scolaire 1985/86. Tél. 991 50 07.

Etudiant à l'IUT, sérieux, cherche chambre meublée ou studette à louer pour 1 an ou 2. Tél. 825 37 29.

Situation privilégiée, résidentiel, proximité bois de Verrières-le-Buisson, particulier vend : bois 1 170 m² (40 x 28 m) angle et jardin très boisé angle 1 600 m² (44 x 34 m). Constr. C 40 divisible ; allée privée, viab. très calme, RER ligne de Sceaux. Tél. 651 51 27 ou 930 02 48.

Echangerais beau 3 pièces, état neuf, contre appartement 4 ou 5 pièces dans la cité des Bas-Coudrais à Sceaux. Tél. 350 59 88 (à partir de 19 h).

Urgent, couple fonctionnaires cherche appartement à louer, 3 ou 4 pièces, à Sceaux ou les environs, agence s'abstenir. Tél. 660 54 92 (le midi).

Parents lorientais recherchent, pour leurs 2 enfants étudiants à Paris, studio ou 2 pièces. Pour tous renseignements s'adresser au 666 73 39 ou 666 72 91 (après 19 h).

Reberty-les-Ménuires 1 850 m, à 50 m des remontées mécaniques et école de ski, appartement 2 pièces, 5 personnes, orienté sud avec terrasse, grand confort, libre pour location Noël, janvier, 3^e période vacances scolaires février et mars. Tél. 702 94 60 (de 18 h à 21 h).

Fonctionnaire cherche à louer 2 pièces, centre de Sceaux. Tél. 950 31 75, poste 127.

A vendre pavillon à Bourg-la-Reine, ambiance provinciale exceptionnelle, calme, petit jardin, dans copropriété, plein cœur ville, à deux pas du RER et du marché, 125 m² habitables, 6 pièces principales, confort, pas de garage ; prix de vente : 1 150 000 F. Tél. 350 41 07 (après 19 h 30).

Commune de Théoule (6 km de Mandelieu), vue imprenable sur mer et Estérel, mas neuf en duplex 55 m², tout confort (jusqu'à 6 personnes), libre pour location semaine ou longue durée ; périodes : 3 novembre au 20 décembre et 1^{er} janvier au 15 mars. Tél. 702 94 60 (de 18 h à 21 h).

VENTES

A vendre piano droit marque Gervex, cadre métallique, très bon état. Tél. 702 38 90 ou 702 79 30.

A vendre 2 lits 190 x 90 avec matelas, état neuf, ensemble : 1 200 F. Tél. 702 29 72 (à partir de 18 h 30).

A vendre poussette classique avec habillage en parfait état, prix à débattre. Tél. 660 44 31.

A vendre, cause départ, buffet en bois vernis 200 x 140 x 40 avec 3 portes et 2 vitrines, très bon état ; prix : 500 F. Tél. 702 95 43.

Vends GS club break, bleu métallisé, 1977, 86 000 km pour 4 000 F. Tél. 661 00 30.

A vendre Renault 20, 1981, prix intéressant. Tél. 702 05 81.

A vendre moto Yamaha 125 cm³ de 1977, 21 000 km, état de marche, restée au garage depuis 1981 ; prix : 600 F. Tél. 661 19 65 (le soir).

A vendre landau bleu marine, style anglais ; prix : 250 F. Tél. 702 01 46.

A vendre piano droit Gaveau, cadre métallique. Tél. 702 82 06.

Vends canapé avec 2 fauteuils en cuir, marque Sufren, valeur 47 000 F, vendu 25 000 F. Tél. 524 43 64.

Vends tailleurs jupes plissées laine, état neuf, taille 46-48, prix entre 200 et 600 F. Tél. 702 65 97.

A vendre BMW 318 I, modèle 85, 4 portes, boîte automatique, 30 000 km. Tél. 524 43 64.

COURS PARTICULIERS

Leçons de grammaire, orthographe et français, 6^e à seconde, par prof. retraité. Tél. 660 05 22 (à partir de 19 h).

Etudiante à l'EPF donnerait petits cours ou ferait surveillance de devoirs. Tél. 660 88 10 (chambre A 447).

Professeur expérimenté donne cours de russe et français : orthographe, grammaire, conversation tous niveaux. Tél. 350 08 48.

Etudiant en médecine donne cours de maths et physique de la 4^e à la terminale. Tél. 631 04 55.

Etudiant très sérieux en mathématiques, physique, chimie, donnerait cours niveau 6^e à la 1^{re}, révisions, soutien. Tél. 702 36 10 (le soir).

Corinne, étudiante en DEA de statistiques et mathématiques appliquées, donne cours particuliers de maths, de la 6^e à la terminale, à domicile. Tél. 350 77 15 (le soir).

Licencié en mathématiques donne cours particuliers. Tél. 702 78 79 (entre 20 h et 20 h 30).

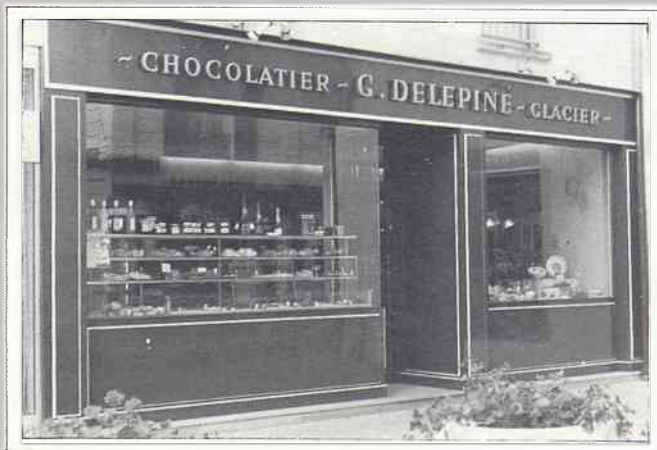
Professeur certifié habitant Sceaux donnerait cours de physique chimie (6^e à la terminale) et cours de maths (6^e à la seconde). Tél. 702 84 13.

Christine, élève ingénieur, donnerait leçons particulières maths, physique, de la 6^e à la seconde. Tél. 633 05 71 (entre 18 h et 21 h).

DIVERS

Jeune collectionneur cherche cartes postales anciennes de Sceaux, en particulier du lycée Lakanal. Tél. 350 78 59.

Perdu chat noir, 1 an 1/2, collier rouge, le 17 septembre 1985, entre 13 h et 14 h. Tél. 350 64 02. Récompense.



Sélectionné par
GAULT-MILLAU
parmi les 170 meilleurs pâtissiers
de France

Traiteur • Cocktails • Réceptions
Cadeaux d'entreprises
Chocolat • Confiserie

16, rue de Paron — 91370 Verrières-le-Buisson (parking, place de la Mairie) Tél. 60.11.81.11

santé : services de garde

DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS	INFIRMIERS
OCTOBRE			
Dimanche 20	Dr SILBERT 92, rue Houdan 661 07 82	Mme GAILLOT 127, rue Houdan 702 77 97	M. CHAPLAIN 23, rue des Filmins 660 37 98
Dimanche 27	Dr TOURNERIE 112 bis, rue Houdan 661 19 93	Mme PIQUET-KUNTZ 144 bis, av. du Gal-Leclerc 350 03 00	Mme VIEL 13, avenue Roosevelt ... 661 13 00
NOVEMBRE			
Vendredi 1 ^{er}	Dr VERDON 31, rue des Pépinières .. 011 63 26	M. LAVERDET 106, rue Houdan 661 00 62	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31, allée de Trévisse 660 16 66
Dimanche 3	Dr BENOUAISCH 138, av. du Gal-Leclerc .. 660 74 87	M. MARTIN (à Bourg-la-Reine) 41, boulevard Carnot ... 663 07 95	Mme MERCIER 10, av. Jean-Perrin 350 13 93
Dimanche 10	Dr BESNARD 74, rue du Lycée 661 02 45	Mme PHAN-DUYEN 43, rue des Coudrais ... 702 40 44	Mme GALAND 45, rue Houdan 702 24 23
Lundi 11	Dr BRIDEY 4, pl. du Gal-de-Gaulle .. 350 88 41	M. VICCA (à Bourg-la-Reine) 56 bis, av. du Gal-Leclerc 663 08 27	Mme GALAND 45, rue Houdan 702 24 23
Dimanche 17	Dr COMPAGNON 112 bis, rue Houdan 661 19 93	Mme THIEBAULT 7, av. des 4-Chemins ... 661 16 12	Mme LE MERRER (à Châtenay) 8, rue Garros 702 11 81

RAPPEL : les services de garde des médecins débutent le samedi à 12 heures et se terminent le lundi à 7 heures.

Le docteur Antoine SCHLEMMER, ancien interne des hôpitaux psychiatriques de la région parisienne, psychiatre-psychothérapeute, vous fait part de l'ouverture de son cabinet à Sceaux, 143, rue Houdan, tél. 661 03 36.

M. Xavier SOCHACKI, kinésithérapeute, vous informe de l'ouverture de son cabinet, 16, avenue du Président-Franklin-Roosevelt, tél. 660 28 02.

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS	17
	350 27 02
POMPIERS	18
	702 09 38
CENTRE ANTIPOISONS	205 63 29
SERVICE D'URGENCE MÉDICALE	15
(Centre 15)	
SERVICE D'URGENCE DENTAIRE	776 25 42
(les dimanches et jours fériés de 9 à 12 heures)	
AMBULANCES NUIT ET JOUR	631 69 22
(Service municipal)	
GAZ (Service d'urgence)	660 95 13
ÉLECTRICITÉ (Service d'urgence)	735 54 90
TAXIS :	
- Sceaux	350 00 00
- Bourg-la-Reine	661 00 00
- Fontenay-aux-Roses	660 24 10
SNCF (Renseignements)	261 50 50

**Chez vous,
votre banque
à portée
de la main**

LOGITEL



**Chez vous,
jour et nuit,
7 jours sur 7**



SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

AGENCE DE SCEAUX
106, rue Houdan — Tél. 350.68.26
MARDI au VENDREDI,
9 h à 12 h 15 — 13 h 30 à 17 h.
SAMEDI,
8 h 45 à 12 h 15 — 13 h 30 à 16 h 30.

La banque de votre bien-être.

chez votre concessionnaire
RENAULT

Ets BESOMBES & Cie

du 24 octobre au 28 octobre

OPÉRATION « MAINTENANT OU JAMAIS »

grande promotion sur les voitures d'occasion
et un choix de plus de 120 véhicules

2, rue de Fontenay — Sceaux Tél. 661.05.50

LOCATION SANS CHAUFFEUR

Equipements préventifs contre le vol

Loisirs à Sceaux, jusqu'au 30 novembre

Octobre

23 — 20 h 45, à l'ancienne mairie (68, rue Houdan) : « *La pub au Moyen Age* », conférence de M. G. Fourquin, organisée par la Société d'Instruction et d'Éducation Populaire du canton de Sceaux.

Novembre

5 — 20 h 30, au Centre d'Action Culturelle « *Les Gémeaux* » (49, avenue Georges-Clemenceau) : « *Tonnerres lointains* », film de Satyajit Ray.

6 — 14 h 30, aux baraquements (95, rue Houdan) : café-rencontre avec Sceaux-Accueil.

8 — 20 h 30, au CAC « *Les Gémeaux* » : Claude Nougaro.

8 — 22 h 30, au CAC « *Les Gémeaux* » : ouverture du « *Sceaux What !* » avec Richard Raux Quartet.

9 — 14 h et 17 h, à l'ancienne mairie : spectacle de marionnettes de Robert Brulé, organisé par Sceaux-Accueil.

9 — 17 h 30, en concert-animation, et 20 h 45, en concert du soir, au CAC « *Les Gémeaux* » : concert Alain Marion, flûte, et Martine Géliot, harpe, organisé par les

Samedis Musicaux de Sceaux et les Amis du Conservatoire.

9 — 20 h 30, au stade des Clos Saint-Marcel : championnat de France Nationale 2 ; l'ASAS-basket reçoit Noyon.

10 — 16 h, en l'église Saint-Stanislas des Blagis (à Fontenay) : concert Bach (Magnificat, Cantate 142, Concerto en mi majeur pour violon) en hommage à Alfred Loewenguth, sous la direction d'Alain Chouvet, organisé par les Chœurs de Paris.

13 — 14 h 30, aux baraquements : goûter « *Mamans accueil* » organisé par Sceaux-Accueil.

13 — 20 h 30, au CAC « *Les Gémeaux* » : théâtre d'ombres de L'Andhra Pradesh.

Du 14 au 23 — Au CAC « *Les Gémeaux* », cinéma : L'Inde à Sceaux.

15 — 14 h et 16 h, à l'annexe de la MJC : cours d'art floral avec Sceaux-Accueil.

15 — 22 h 30, au CAC « *Les Gémeaux* » : jazz « *Sceaux What !* » avec Celea Couturier Quartet.

22 — 22 h 30, au CAC « *Les Gémeaux* » : jazz « *Sceaux What !* » avec SOS Quintet.

23 — 20 h 30, au stade des Clos Saint-Marcel : championnat de France Nationale 2 ; l'ASAS-basket reçoit Chatou.

25 — 14 h, au Centre Social et Culturel des Blagis (2, rue du Docteur-Roux) : démonstration culinaire avec Sceaux-Accueil.

29 — 19 h, aux baraquements : buffet d'accueil pour les amis étrangers, organisé par Sceaux-Accueil.

29 et 30 — 20 h 30, au CAC « *Les Gémeaux* », théâtre : « *Pelléas et Mélisande* » par le Théâtre de l'Ombre du Soir.

29 — 22 h 30, au CAC « *Les Gémeaux* » : jazz « *Sceaux What !* » avec Sylvain Kasap Quartet.

Expositions :

• à la **bibliothèque municipale** (7, rue Honoré-de-Balzac), **jusqu'au 31 octobre** : rétrospective Marianne Clouzot.

• à la **Maison des Jeunes et de la Culture**, du **12 au 29 novembre** : Marie-Anne Ovalid exposera ses toiles.

vos achats de tous les jours

ACCÈS DIRECT DU MAGASIN AU COFFRE DE VOTRE VOITURE

**PARKING
COUVERT**

MULTA

**153, RUE HOUDAN
gare de robinson**